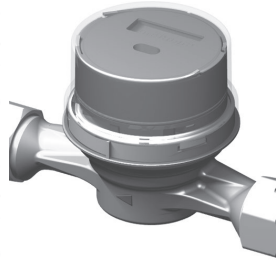


BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



WF.636..



Тези нива на индикация се появяват, само когато е възникнала грешка на уреда.

Тези нива на индикация могат да се включват и изключват индивидуално чрез софтуера ACT50.

BG

1 BG

BG 2

Код на грешка | Откриване на теч | Дата на грешката

Отстраняване на грешка

BG

(1) Код на грешка



Кодът на грешка се показва, само когато има грешка. Всяка цифра означава причина за грешката съгласно таблицата на страница 4. Могат да се появят едновременно няколко грешки.



„LEAC“ може да се покаже, само ако няма код на грешка (1).

Ако е открит теч в системата, като предупреждение се показва последователността от букви „LEAC“. Индикацията изгасва автоматично, щом течът бъде отстранен.

(2) Дата на грешката



Индикацията се появява, само ако е налице тежко функционално смущение. Показва се датата, на която е възникнало функционалното смущение на брояча. При появата на сериозна грешка датата на грешката показва момента, в който показанията за потреблението са „замръзнали“.

Стрелката на дисплея показва съответната посока на протичане. (стрелка надясно - положителен поток, стрелка наляво - отрицателен поток)

Код на грешка	Описание на грешката	Мерки / указания
LEAC	Теч в системата.	Проверка на тръбопровода, отстраняване на течта. При отстраняването на течта грешката се нулира автоматично.
0	Посока на протичане отрицателна.	Проверете монтажа/посоката на протичане на брояча.
2	Работни часове изтекли.	При следващото сервизиране уредът трябва да се подмени!
3	Хардуерна грешка	Уредът трябва да се подмени!
4	Грешка, запаметена без опасност от загубване.	Уредът трябва да се подмени!
b	Комуникация чрез ОРТО твърде често в месеца.	Ежемесечно блокировката се отменя автоматично!
d	Дебит прекалено голям.	Да се проверят монтажните условия! При необходимост броячът да се замени с брояч с по-голям Q ₂ .
f	За кратко време уредът е бил без захранване с напрежение. Всички параметри са се загубили.	Уредът трябва да се подмени!

BG

3 BG

BG 4

Акум. обем | Сегментен тест | Последна дата за проверка

Консумация последен ден за проверка | Контролно число | Радио режим

BG

(3) акумулиран обем



Акумулираният обем се показва в m³ с три знака след десетичната запетая. Този пример показва 1823 литра.

(4) Сегментен тест



Тази индикация трябва да гарантира, че всички сегменти на дисплея функционират безупречно. За 0,5 секунди на дисплея се появяват всички сегменти и за още 0,5 секунди целият дисплей изгасва. След това индикаторът скача на следващата индикаторна стъпка.

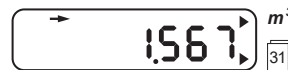
(5) Последен ден за проверка | Още недостигната



Индикацията „Последен ден за проверка“ показва датата, на която е запаметен акумулираният обем. (дата на последния ден за проверка)

Индикацията „Още недостигната“ показва датата без година, тъй като датата на деня за проверка още не е достигната.

(6) Консумация последен ден за проверка



Тази индикация показва акумулирания обем към последния ден за проверка. Ако първият ден за проверка още не е достигнат, на дисплея се появява „0.000“.

(7) Контролно число



Контролното число се образува от акумулирания обем в последния ден за проверка, датата на деня за проверка и номера на уреда. Тази индикация може да се използва за по-късна проверка на отчетените стойности (например при самоотчет).

(8) Радио режим



Тази индикация показва в кой радио режим работи уредът. FC = режим C, FS = режим S

BG

5 BG

BG 6

BG

Активирани и включване в радиосистеми

Радиопредавателят на WF.636.. се активира автоматично след дебит от 50 литра, но без предаване на инсталационни телеграми. Алтернативно радиопредавателят се активира посредством WFZ.PS - задействащия инструмент за радиотелеграми или параметризация софтуер ACT50 и WFZ.IrDA-USB.

walk-by (Мобилна регистрация на данни)

12 минути след активирането на радиопредавателите WF.636.. предава контролни телеграми, така че след монтажа на всички уреди може да се извърши контролно отчитане. След това WF.636.. предава регулярни walk-by телеграми.

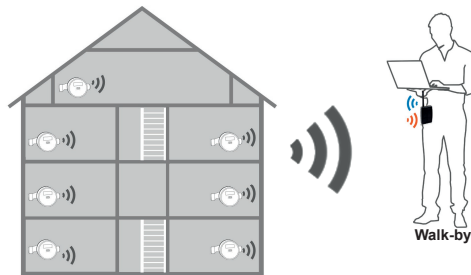
AMR (Автоматична регистрация на данни)

След активиране на радиопредавателя WF.636.. предава инсталационни телеграми за включване в AMR-мрежата. След това WF.636.. предава регулярни телеграми с данни и статистически телеграми в зависимост от настроените радио режим.

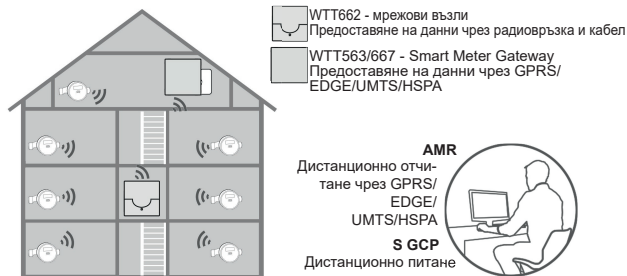
Възможности за параметриране

Параметрирането на WF.636.. се извършва с параметризация софтуер ACT50 и WFZ.IrDA-USB. Могат да бъдат направени следните настройки:

- Включване и изключване нива на индикация
- Активирани на откриването на течове и настройване на праговата стойност за откриване на течове
- Настройване на следващия ден за проверка
- Превключване на радио режима (режим C ↔ режим S)
- Настройки walk-by:
 - Период на предаване
 - Дни без предаване (само режим S)
 - Закъснение на предаването (само режим S)



BG



7 BG

BG 8

Радио режими AMR и walk-by

Технически данни

BG

Поведение при предаване в режим C

Walk-by	AMR ⁽¹⁾
на всеки 112 секунди	на всеки 7,5 минути
10 часа на ден (8.00 - 18.00 ч)	24 часа на ден
365 дни в годината	365 дни в годината

⁽¹⁾ Телеграми с данни в съответствие с OMS

Поведение при предаване в режим S

Walk-by	AMR
на всеки 128 секунди	на всеки 4 часа
10 часа на ден (8.00 - 18.00 ч)	24 часа на ден
ежемесечно 4 дни за отчитане от всяко първо число на месеца или ежегодно 48 дни след деня за проверка	7 дни на седмица или 365 дни в годината

Норми и стандарти

Съответствие	виж ЕС-декларация за съответствие
--------------	-----------------------------------

Условия на околната среда

Клас на защита	III
Степен на защита	IP65/IP68
Транспорт	-25 °C до +70 °C, Относителна влажност на въздуха: макс. 95 %, без кондензация
Съхранение	-5 °C до +45 °C, Относителна влажност на въздуха: макс. 95 %, без кондензация
Използване	+5 °C до +55 °C, Относителна влажност на въздуха: макс. 95 %, без кондензация

Радиовръзка

Радио режим	Режим S (AMR, walk-by) Режим C (AMR, walk-by)
Радиочестота	Режим S (868,30 +/- 0,30) MHz Режим C (868,95 +/- 0,25) MHz
Предавателна мощност	типично 10 dBm, максимално 14 dBm
Duty Cycle	< 1 % (50ms/128 s)
Пренос на данни съгласно	EN 13757-4
Безопасност на устройствата/съоръженията за информационни и комуникационни технологии	EN 62368-1

Захранване

Работно напрежение	DC 3 V
Дълготрайност на батерията	1 година съхранение, 10 години радиоексплоатация, 1 година резерва

Батерия

Съдържание на литий на батерия	0,58 g
Тип батерия	CR AA
Батерии на уред	1x

BG

9 BG

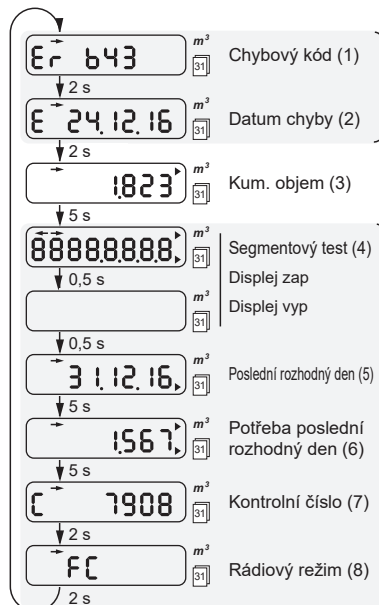
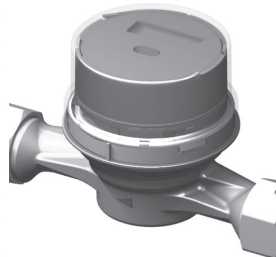
BG 10

BG

BG

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



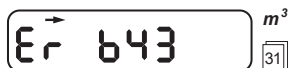
Tyto úrovně zobrazení se zobrazí jen tehdy, jestliže dojde k chybě přístroje.

Tyto úrovně zobrazení lze individuálně jednotlivě zapínat a vypínat softwarem ACT50.

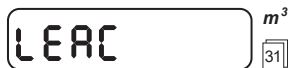
Chybový kód | Detekce úniků | Datum chyby

Odstranění chyby

(1) Chybový kód



Chybový kód se zobrazí jen tehdy, jestliže došlo k chybě. Každá číslice znamená jednu příčinu chyby podle tabulky na straně 4. Může dojít k několika chybám současně.



„LEAC“ může být zobrazen jen tehdy, jestliže není k dispozici žádný chybový kód (1).

Pokud byla v systému rozpoznána netěsnost, zobrazí se jako varování následující pořadí písmen „LEAC“. Zobrazení automaticky zmizí po odstranění netěsnosti.

(2) Datum chyby



Zobrazení se objeví jen tehdy, jestliže došlo k závažné funkční poruše. Zobrazí se datum, kdy došlo k funkční poruše počítadla. Při vzniku závažné chyby zobrazuje datum chyby dobu, kdy došlo k „zamrznutí“ zobrazení spotřeby.

Šipka na displeji ukazuje příslušný směr průtoku. (Šipka doprava – kladný tok, šipka doleva – záporný tok)

Chybový kód	Popis chyby	Opatření / pokyny
LEAC	Netěsnost v systému.	Kontrola potrubního systému, odstranění netěsnosti. Po odstranění netěsnosti se chyba automaticky resetuje.
0	Směr průtoku záporný.	Zkontrolovat montáž/směr toku počítadla.
2	Provozní doba vypršela.	Přístroj by měl být při další servisní kontrole vyměněn.
3	Hardwarová chyba	Přístroj se musí vyměnit!
4	Neztratitelně uložená chyba.	Přístroj se musí vyměnit!
b	Komunikace přes OPTO příliš často za měsíc.	Zámek se po měsíci automaticky zruší!
d	Příliš velký průtok.	Zkontrolovat podmínky montáže! Event. vyměnit jedno počítadlo za druhé s větším Q ₃ .
f	Přístroj byl krátce bez zdroje napětí. Ztratila se celá parametrizace.	Přístroj se musí vyměnit!

Kum. objem | Segmentový test | Poslední rozhodný den

Spotřeba poslední rozhodný den | Kontrolní číslo | Rádiový režim

(3) kumulovaný objem



Kumulovaný objem se zobrazuje v m³ se třemi desetinnými místy. Tento příklad ukazuje 1 823 litrů.

(4) Segmentový test



Toto zobrazení má zajistit, aby perfektně fungovaly všechny segmenty displeje. Na 0,5 sekundy se na displeji zobrazí všechny segmenty a na další 0,5 sekundy zhasne celý displej. Poté zobrazení skočí k dalšímu kroku zobrazení.

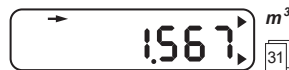
(5) Poslední rozhodný den



Zobrazení „Poslední rozhodný den“ zobrazuje datum, kdy byl kumulovaný objem uložen. (Datum posledního rozhodného dne)

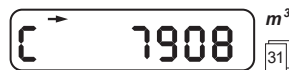
Zobrazení „Ještě nedosaženo“ zobrazuje datum bez roku, protože ještě nebylo dosaženo data rozhodného dne.

(6) Spotřeba poslední rozhodný den



Toto zobrazení ukazuje kumulativní objem v poslední rozhodný den. Pokud by ještě nebylo dosaženo prvního rozhodného dne, na displeji se zobrazí „0.000“.

(7) Kontrolní číslo



Kontrolní číslo je tvořeno kumulativním objemem z posledního rozhodného dne, datem rozhodného dne a číslem přístroje. Toto zobrazení může být použito k pozdější kontrole odečtených hodnot (např. při čtení dopisnic).

(8) Rádiový režim



Toto zobrazení ukazuje, ve kterém rádiovém režimu se přístroj provozuje. FC = C režim
FS = S režim

CS

Aktivace a zapojení do rádiových systémů

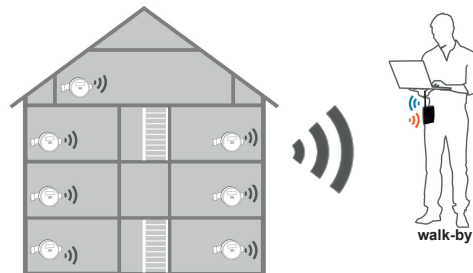
Rádiový vysílač WF.636.. se automaticky aktivuje po průtoku 50 litrů, ale bez vysílání instalačních telegramů. Alternativně se rádiový vysílač aktivuje prostřednictvím WFZ.PS – inicializační nástroj rádiových telegramů nebo softwarem parametrizace ACT50 a WFZ.IrDA USB.

walk-by (mobilní sběr dat)

12 minut po aktivaci rádiového vysílače pošle WF.636.. kontrolní telegramy, takže po montáži všech přístrojů může být proveden kontrolní odečet. V návaznosti pošle WF.636.. pravidelné walk-by telegramy.

AMR (automatický sběr dat)

Po aktivaci rádiového vysílače pošle WF.636.. instalační telegramy k zapojení do sítě AMR. V návaznosti pošle WF.636.. pravidelné datové telegramy a v závislosti na nastaveném rádiovém režimu statistické telegramy.

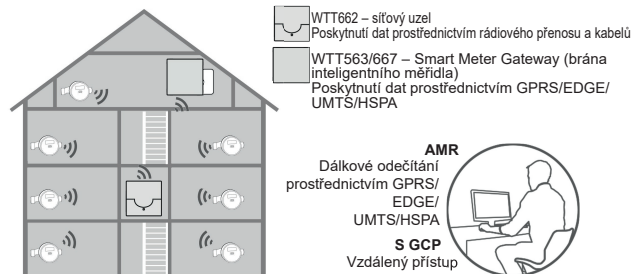


CS

Parametrizační možnosti

Parametrizace WF.636.. se provádí pomocí parametrizačního softwaru ACT50 a WFZ.IrDA USB. Mohou být provedena následující nastavení:

- Zapnutí a vypnutí úrovní zobrazení
- Aktivace detekce úniků a nastavení prahové hodnoty pro detekci úniků
- Nastavení následujícího rozhodného dne
- Přepnutí rádiového režimu (C režim ↔ S režim)
- Nastavení walk-by:
 - Doba vysílání
 - Dny bez vysílání (jen S režim)
 - Prodleva ve vysílání (jen S režim)



19 CS

CS 20

Režim rádiového přenosu AMR a walk-by**Technické údaje**

CS

Režim odesílání v C režimu

walk-by	AMR ⁽¹⁾
po 112 s	po 7,5 min.
10 hodin za den (8.00 – 18.00 hod.)	24 hodin za den
365 dnů v roce	365 dnů v roce

⁽¹⁾ vyhovující datové telegramy OMS

Režim odesílání v S režimu

walk-by	AMR
po 128 s	po 4 hodinách
10 hodin za den (8.00 – 18.00 hod.)	24 hodin za den
každý měsíc 4 odečtové dny od každého prvního v měsíci nebo jednou za rok 48 dnů po rozhodném dnu	7 dnů za týden nebo 365 dnů v roce

Normy a předpisy

Shoda	viz prohlášení o shodě EU
-------	---------------------------

Okolní podmínky

Stupeň krytí	III
Krytí	IP65/IP68
Převážení	-25 °C až +70 °C, relativní vlhkost vzduchu: max. 95 %, bez rosení
Skladování	-5 °C až +45 °C, relativní vlhkost vzduchu: max. 95 %, bez rosení
Použití	+5 °C až +55 °C, relativní vlhkost vzduchu: max. 95 %, bez rosení

Rádiový přenos

Režimy rádiového přenosu	S režim (AMR, walk-by) C režim (AMR, walk-by)
Radiová frekvence	S režim (868,30 +/- 0,30) MHz C režim (868,95 +/- 0,25) MHz
Vysílací výkon	obvykle 10 dBm, maximálně 14 dBm
Duty cycle	<1 % (50 ms/128s)
Přenos dat podle	EN 13757-4
Bezpečnost zařízení informační techniky	EN 62368-1

Napájení

Provozní napětí	DC 3 V
Životnost baterie	1 rok skladování, 10 let rádiový provoz, 1 rok rezerva

Baterie

Obsah lithia v baterii	0,58 g
Typ baterie	CR AA
Baterie pro každý přístroj	1x

21 CS

CS 22

CS

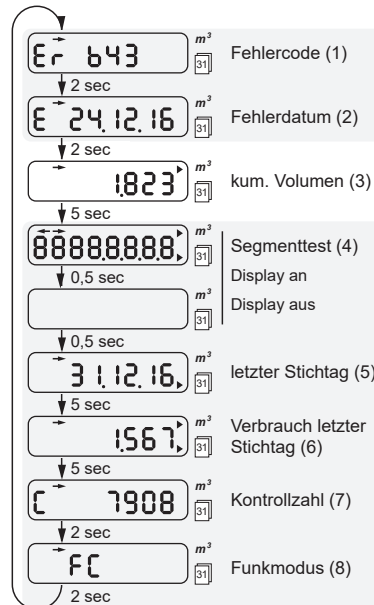
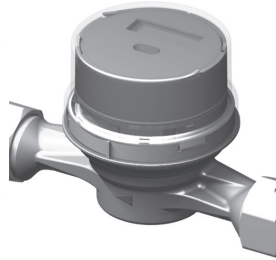
CS

Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies	© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change
--	--

23 CS

CS 24

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomjer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodoměr	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Diese Anzeigeebenen erscheinen nur, wenn ein Gerätefehler aufgetreten ist.

Diese Anzeigeebenen sind individuell einzeln über die Software ACT50 zu- und abschaltbar.

Fehlercode | Leckageerkennung | Fehlerdatum

Fehlerbehebung

DE

(1) Fehlercode



Die Fehlercodeanzeige wird nur gezeigt, wenn ein Fehler vorliegt. Jede Ziffer steht für eine Fehlerursache entsprechend der Tabelle auf Seite 4. Es können mehrere Fehler gleichzeitig auftreten.



„LEAC“ kann nur angezeigt werden, wenn kein Fehlercode (1) vorliegt.

Wenn Leckage im System erkannt wurde, wird als Warnung die Buchstabenfolge „LEAC“ angezeigt. Die Anzeige erlischt automatisch, sobald die Leckage behoben wurde.

(2) Fehlerdatum



Die Anzeige erscheint nur, wenn eine schwere Funktionsstörung vorliegt. Es wird das Datum angezeigt, an dem die Funktionsstörung des Zählers aufgetreten ist. Bei Auftreten eines schweren Fehlers zeigt das Fehlerdatum den Zeitpunkt an, an dem die Verbrauchsanzeigen „eingefroren“ wurden.

Der Pfeil im Display zeigt die jeweilige Durchflussrichtung an. (Pfeil nach rechts - positiver Fluss, Pfeil nach links - negativer Fluss)

Fehlercode	Beschreibung des Fehlers	Maßnahmen / Hinweise
LEAC	Leckage im System.	Prüfen des Rohrsystems, Behebung der Leckage. Fehler setzt sich bei Behebung der Leckage automatisch zurück.
0	Durchflussrichtung negativ.	Einbau/Flußrichtung Zähler kontrollieren.
2	Betriebsstunden abgelaufen.	Gerät sollte beim nächsten Servicetermin ersetzt werden.
3	Hardwarefehler	Gerät muss ersetzt werden!
4	Unverlierbar gespeicherter Fehler.	Gerät muss ersetzt werden!
b	Kommunikation über OPTO zu oft im Monat.	Die Sperre wird monatsweise automatisch aufgehoben!
d	Durchfluss zu groß.	Einbaubedingungen prüfen! Ggf. Zähler durch einen Zähler mit größerem Q ₃ ersetzen.
f	Gerät war kurzzeitig ohne Spannungsversorgung. Gesamte Parametrierung ist verloren.	Gerät muss ersetzt werden!

DE

Kum. Volumen | Segmenttest | Letzter Stichtag

Verbrauch letzter Stichtag | Kontrollzahl | Funk-Modus

DE

(3) kumuliertes Volumen



Das kumulierte Volumen wird in m³ mit drei Nachkommastellen angezeigt. Dieses Beispiel zeigt 1823 Liter.

(4) Segmenttest



Diese Anzeige soll sicherstellen, dass alle Segmente des Displays einwandfrei funktionieren. Es erscheinen für 0,5 Sekunden alle Segmente im Display und für weitere 0,5 Sekunden erlischt das gesamte Display. Anschließend springt die Anzeige zum nächsten Anzeigeschritt.

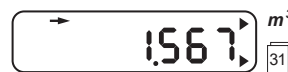
(5) Letzter Stichtag



Die Anzeige „**Letzter Stichtag**“ zeigt das Datum, an dem das kumulierte Volumen gespeichert wurde. (Datum des letzten Stichtags)

Die Anzeige „**Noch nicht erreicht**“ zeigt das Datum ohne Jahr, weil das Datum des Stichtages noch nicht erreicht wurde.

(6) Verbrauch letzter Stichtag



Diese Anzeige zeigt das kumulierte Volumen zum letzten Stichtag. Sollte der erste Stichtag noch nicht erreicht sein, erscheint „0.000“ im Display.

(7) Kontrollzahl



Die Kontrollzahl wird aus dem kumulierten Volumen am letzten Stichtag, dem Stichtagsdatum und der Gerätenummer gebildet. Diese Anzeige kann zur späteren Kontrolle der Ableswerte genutzt werden (z. B. bei Postkartenablesungen).

(8) Funkmodus



Diese Anzeige zeigt, in welchem Funkmodus das Gerät betrieben wird. FC = C-Mode
FS = S-Mode

DE

DE

Aktivierung und Einbindung in Funksysteme

Der Funksender des WF.636.. wird automatisch nach einem Durchfluss von 50 Liter aktiviert, jedoch ohne Aussendung von Installationstelegrammen. Alternativ wird der Funksender mittels dem WFZ.PS - Auslösetool Funktelegramme oder der Parametriersoftware ACT50 und WFZ.IrDA-USB aktiviert.

walk-by (Mobile Datenerfassung)

12 Minuten nach der Aktivierung der Funksender sendet der WF.636.. Kontrolltelegramme, so dass nach der Montage aller Geräte eine Kontrollauslesung durchgeführt werden kann. Im Anschluss sendet der WF.636.. reguläre walk-by Telegramme.

AMR (Automatische Datenerfassung)

Nach Aktivierung des Funksenders sendet der WF.636.. Installationstelegramme zur Einbindung in das AMR-Netzwerk. Im Anschluss sendet der WF.636.. reguläre Datentelegramme und abhängig von eingestellten Funkmodus Statistikelegramme.

Parametriermöglichkeiten

Die Parametrierung des WF.636.. erfolgt mit der Parametriersoftware ACT50 und dem WFZ.IrDA-USB. Folgende Einstellungen können vorgenommen werden:

- Zu- und Abschaltung Anzeigeebenen
- Aktivierung der Leckageerkennung und Einstellung des Schwellenwerts für die Leckageerkennung
- Einstellung des nächsten Stichtags
- Umschaltung des Funkmodus (C-Mode ↔ S-Mode)
- walk-by Einstellungen:
 - Sendezeitraum
 - Sendefreie Tage (nur S-Mode)
 - Sendeverzögerung (nur S-Mode)

31 DE

Funk-Modi AMR und walk-by

DE

Sendeverhalten im C-Mode

walk-by	AMR ⁽¹⁾
alle 112 Sekunden	alle 7,5 Minuten
10 Stunden pro Tag (8.00 - 18.00 Uhr)	24 Stunden pro Tag
365 Tage im Jahr	365 Tage im Jahr

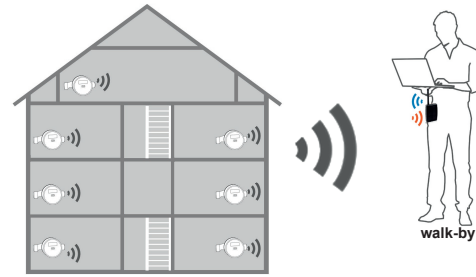
⁽¹⁾ OMS-konforme Datentelegramme

Sendeverhalten im S-Mode

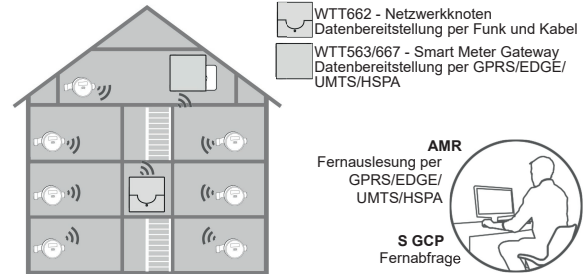
walk-by	AMR
alle 128 Sekunden	alle 4 Stunden
10 Stunden pro Tag (8.00 - 18.00 Uhr)	24 Stunden pro Tag
monatlich 4 Auslesetage ab jedem Monatsersten oder jährlich 48 Tage nach Stichtag	7 Tage pro Woche oder 365 Tage im Jahr

33 DE

DE



DE



DE 32

Technische Daten

Normen und Standards

Konformität siehe EU-Konformitätserklärung

Umgebungsbedingungen

Schutzklasse	III
Schutzart	IP65/IP68
Transport	-25 °C bis +70 °C, Relative Luftfeuchte: max. 95 %, ohne Betauung
Lagerung	-5 °C bis +45 °C, Relative Luftfeuchte: max. 95 %, ohne Betauung
Einsatz	+5 °C bis +55 °C, Relative Luftfeuchte: max. 95 %, ohne Betauung

Funk

Funk-Mode	S-Mode (AMR, walk-by) C-Mode (AMR, walk-by)
Funkfrequenz	S-Mode (868,30 +/- 0,30) MHz C-Mode (868,95 +/- 0,25) MHz
Sendeleistung	typisch 10 dBm, maximal 14 dBm
Duty Cycle	< 1 % (50ms/128s)
Datenübertragung nach	EN 13757-4
Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik	EN 62368-1

Versorgung

Betriebsspannung	DC 3 V
Lebensdauer der Batterie	1 Jahr Lagerung, 10 Jahre Funkbetrieb, 1 Jahr Reserve

Batterie

Lithiumgehalt pro Batterie	0,58 g
Batterietyp	CR AA
Batterien pro Gerät	1x

DE

DE 34

DE

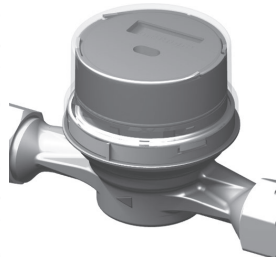
<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

35 DE

DE 36

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229

WF.636..



Αυτά τα επίπεδα ενδείξεων εμφανίζονται μόνο εάν παρουσιάστηκε σφάλμα στη συσκευή.

Μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε αυτά τα επίπεδα ενδείξεων μεμονωμένα μέσω του λογισμικού ACT50.

EL

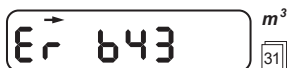
37 EL

EL 38

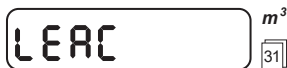
Κωδικός σφάλματος | Ανίχνευση διαρροής | Ημερομηνία σφάλματος

EL

(1) Κωδικός σφάλματος



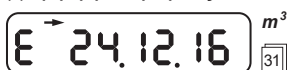
Η ένδειξη του κωδικού σφάλματος εμφανίζεται μόνο εάν υπάρχει κάποιο σφάλμα. Κάθε ψηφίο αντιστοιχεί σε μία αιτία σφάλματος βάσει του πίνακα στη σελίδα 4. Μπορεί να προκύψουν πολλά σφάλματα ταυτόχρονα.



Η ένδειξη "LEAC" μπορεί να εμφανιστεί μόνο εάν δεν υπάρχει κωδικός σφάλματος (1).

Εάν ανιχνευτεί μια διαρροή στο σύστημα, εμφανίζεται η ακολουθία γραμμάτων "LEAC" ως προειδοποίηση. Η ένδειξη σβήνει αυτόματα μόλις αντιμετωπιστεί η διαρροή.

(2) Ημερομηνία σφάλματος



Η ένδειξη εμφανίζεται μόνο όταν υπάρχει σοβαρή βλάβη λειτουργίας. Εμφανίζεται η ημερομηνία στην οποία παρουσιάστηκε η βλάβη λειτουργίας του μετρητή. Εάν παρουσιαστεί ένα σοβαρό σφάλμα, η ημερομηνία σφάλματος εμφανίζει τη χρονική στιγμή, στην οποία "πάγωσαν" οι ενδείξεις κατανάλωσης.

Το βέλος στην οθόνη εμφανίζει την εκάστοτε κατεύθυνση ροής. (βέλος προς τα δεξιά - θετική ροή, βέλος προς τα αριστερά - αρνητική ροή)

Αντιμετώπιση σφάλματος

EL

Κωδικός σφάλματος	Περιγραφή του σφάλματος	Μέτρα/Υποδείξεις
LEAC	Διαρροή στο σύστημα.	Έλεγχος του συστήματος σωληνώσεων, αντιμετώπιση της διαρροής. Σε περίπτωση αντιμετώπισης της διαρροής, το σφάλμα εξαλείφεται αυτόματα.
0	Αρνητική διεύθυνση ροής.	Ελέγξτε την τοποθέτηση / κατεύθυνση ροής του μετρητή.
2	Οι ώρες λειτουργίας έχουν παρέλθει.	Απαιτείται αντικατάσταση της συσκευής στο επόμενο έσρβις.
3	Σφάλμα υλικού	Απαιτείται αντικατάσταση της συσκευής!
4	Ασφαλώς αποθηκευμένο σφάλμα.	Απαιτείται αντικατάσταση της συσκευής!
b	Επικοινωνία μέσω OPTO πολύ συχνά μέσα στο μήνα.	Η φραγή καταργείται αυτόματα στην αρχή κάθε μήνα!
d	Ροή πολύ μεγάλη.	Ελέγξτε τις συνθήκες τοποθέτησης! Αντικαταστήστε ενδεχομένως τον μετρητή με άλλον με μεγαλύτερο Q _{max} .
f	Η συσκευή παρέμεινε για σύντομο διάστημα χωρίς τροφοδοσία τάσης. Χάθηκε η συνολική παραμετροποίηση.	Απαιτείται αντικατάσταση της συσκευής!

39 EL

EL 40

Αθροιστικός όγκος | Δοκιμή τμήματος | Τελευταία ημέρα καταμέτρησης

EL

(3) αθροιστικός όγκος



Ο αθροιστικός όγκος εμφανίζεται σε m³ με τρία δεκαδικά ψηφία. Σε αυτό το παράδειγμα εμφανίζεται η ένδειξη 1.823 λίτρα.

(4) Δοκιμή τμήματος



Η ένδειξη αυτή πρέπει να διασφαλίζει ότι όλα τα τμήματα της οθόνης λειτουργούν απρόσκοπτα.

Στην οθόνη εμφανίζονται όλα τα τμήματα για 0,5 δευτερόλεπτα και όλη η οθόνη σβήνει για επιπλέον 0,5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η ένδειξη αλλάζει στο επόμενο βήμα ενδείξεων.

(5) Τελευταία ημέρα καταμέτρησης | Δεν έχει επέλθει ακόμα



Η ένδειξη "Τελευταία ημέρα καταμέτρησης" εμφανίζει την ημερομηνία, στην οποία αποθηκεύτηκε ο αθροιστικός όγκος. (Ημερομηνία της τελευταίας ημέρας καταμέτρησης)

Η ένδειξη "Δεν έχει επέλθει ακόμα" εμφανίζει την ημερομηνία χωρίς έτος, γιατί η ημερομηνία της ημέρας καταμέτρησης δεν έχει επέλθει ακόμα.

Κατανάλωση τελευταίας ημέρας καταμέτρησης | Αριθμός ελέγχου | Ασύρματη λειτουργία

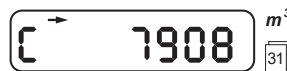
EL

(6) Κατανάλωση τελευταίας ημέρας καταμέτρησης



Η ένδειξη αυτή εμφανίζει τον αθροιστικό όγκο για την τελευταία ημέρα καταμέτρησης. Εάν δεν έχει επέλθει ακόμα η πρώτη ημέρα καταμέτρησης, εμφανίζεται η ένδειξη "0.000" στην οθόνη.

(7) Αριθμός ελέγχου



Ο αριθμός ελέγχου σχηματίζεται από τον αθροιστικό όγκο της τελευταίας ημέρας καταμέτρησης, την ημέρα καταμέτρησης και τον αριθμό της συσκευής. Η ένδειξη αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μεταγενέστερο έλεγχο των ενδείξεων (π.χ. στην περίπτωση ανάγνωσης καρτών).

(8) Ασύρματη λειτουργία



Η ένδειξη αυτή εμφανίζει σε ποια ασύρματη λειτουργία λειτουργεί η συσκευή. FC = Λειτουργία C, FS = Λειτουργία S

41 EL

EL 42

EL

Ενεργοποίηση και σύνδεση σε ασύρματα συστήματα

Ο ραδιοπομπός WF.636.. ενεργοποιείται αυτόματα μετά τη ροή 50 λίτρων, χωρίς ωστόσο να αποστέλλει τηλεγραφήματα εγκατάστασης. Εναλλακτικά, ο ραδιοπομπός ενεργοποιείται μέσω του WFZ.PS - εργαλείου ενεργοποίησης ασύρματων τηλεγραφημάτων ή του λογισμικού παραμετροποίησης ACT50 και του WFZ.IrDA-USB.

walk-by (Κινητή συλλογή δεδομένων)

12 λεπτά μετά την ενεργοποίηση των ραδιοπομπών το WF.636.. αποστέλλει τηλεγραφήματα ελέγχου έτσι ώστε να μετά τη συναρμολόγηση είναι δυνατή η εκτέλεση ανάγνωσης ελέγχου σε όλες τις συσκευές. Στη συνέχεια, το WF.636.. αποστέλλει τακτικά τηλεγραφήματα walk-by.

AMR (Αυτόματη συλλογή δεδομένων)

Μετά την ενεργοποίηση του ραδιοπομπού, το WF.636.. αποστέλλει τηλεγραφήματα εγκατάστασης για τη σύνδεση στο δίκτυο AMR. Στη συνέχεια, το WF.636.. αποστέλλει τακτικά τηλεγραφήματα δεδομένων και, ανάλογα με τη ρυθμισμένη ασύρματη λειτουργία, τηλεγραφήματα στατιστικών δεδομένων.

Δυνατότητες παραμετροποίησης

Η παραμετροποίηση του WF.636.. πραγματοποιείται με το λογισμικό παραμετροποίησης ACT50 και το WFZ.IrDA-USB. Μπορούν να εκτελεστούν οι παρακάτω ρυθμίσεις:

- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση επιπέδων ενδείξεων
- Ενεργοποίηση της ανίχνευσης διαρροών και ρύθμιση της τιμής κατωφλίου για την ανίχνευση διαρροών
- Ρύθμιση της επόμενης ημέρας καταμέτρησης
- Εναλλαγή της ασύρματης λειτουργίας (Λειτουργία C ↔ Λειτουργία S)
- Ρυθμίσεις walk-by:
 - Χρονικό διάστημα αποστολής
 - Ημέρες χωρίς αποστολές (μόνο λειτουργία S)
 - Καθυστέρηση αποστολών (μόνο λειτουργία S)

43 EL

Ασύρματες λειτουργίες AMR και walk-by

EL

Συμπεριφορά αποστολής στη λειτουργία C

walk-by	AMR ⁽¹⁾
κάθε 112 δευτερόλεπτα	κάθε 7,5 λεπτά
10 ώρες την ημέρα (8:00 - 18:00)	24 ώρες την ημέρα
365 ημέρες το έτος	365 ημέρες το έτος

⁽¹⁾ Τηλεγραφήματα δεδομένων συμβατά με OMS

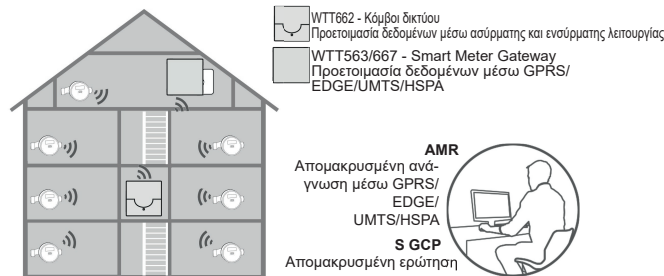
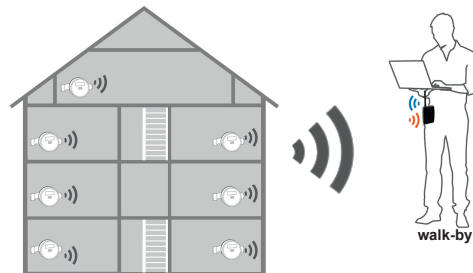
Συμπεριφορά αποστολής στη λειτουργία S

walk-by	AMR
κάθε 128 δευτερόλεπτα	κάθε 4 ώρες
10 ώρες την ημέρα (8:00 - 18:00)	24 ώρες την ημέρα
Μηνιαίως, 4 ημέρες ανάγνωσης από την πρώτη ημέρα κάθε μήνα ή ετησίως 48 ημέρες μετά την ημέρα καταμέτρησης	7 ημέρες την εβδομάδα ή 365 ημέρες το έτος

45 EL

EL

EL



WTT662 - Κόμβοι δικτύου
Προετοιμασία δεδομένων μέσω ασύρματης και ενσύρματης λειτουργίας

WTT563/667 - Smart Meter Gateway
Προετοιμασία δεδομένων μέσω GPRS/EDGE/UMTS/HSPA

AMR
Απομακρυσμένη ανάγνωση μέσω GPRS/EDGE/UMTS/HSPA

S GCP
Απομακρυσμένη ερώτηση

EL 44

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προδιαγραφές και πρότυπα

Συμμόρφωση	Βλ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
------------	---------------------------

EL

Συνθήκες περιβάλλοντος

Κατηγορία προστασίας	III
Τύπος προστασίας	IP65/IP68
Μεταφορά	-25 °C έως +70 °C, σχετική υγρασία αέρα: μέγ. 95%, χωρίς σχηματισμό συμπυκνώματος
Αποθήκευση	-5 °C έως +45 °C, σχετική υγρασία αέρα: μέγ. 95%, χωρίς σχηματισμό συμπυκνώματος
Εφαρμογή	+5 °C έως +55 °C, σχετική υγρασία αέρα: μέγ. 95%, χωρίς σχηματισμό συμπυκνώματος

Ασύρματο

Ασύρματη λειτουργία	Λειτουργία S (AMR, walk-by) Λειτουργία C (AMR, walk-by)
Ραδιοσυχνότητα	Λειτουργία S (868.30 +/- 0.30) MHz Λειτουργία C (868.95 +/- 0.25) MHz
Ισχύς εκπομπής	τυπικό 10 dBm, μέγιστο 14 dBm
Duty Cycle	< 1% (50ms/128 s)
Μετάδοση δεδομένων σύμφωνα με το πρότυπο	EN 13757-4
Ασφάλεια διατάξεων της τεχνολογίας πληροφορικής	EN 62368-1

Τροφοδοσία

Τάση λειτουργίας	DC 3 V
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	1 έτος αποθήκευση, 10 έτη ασύρματη λειτουργία, 1 έτος εφεδρικό

Μπαταρία

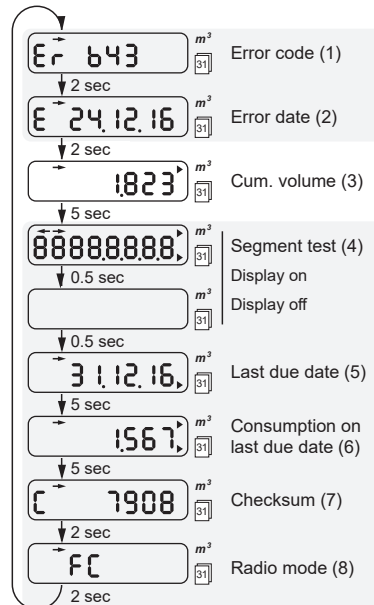
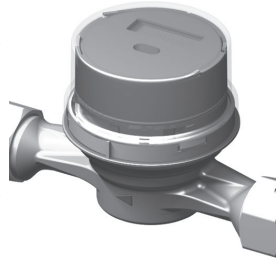
Περιεκτικότητα λιθίου ανά μπαταρία	0,58 g
Τύπος μπαταρίας	CR AA
Μπαταρίες ανά συσκευή	1x

EL 46

EL

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomjer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodoměr	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



These display levels only appear when a device error has occurred.

These display levels can be switched on and off individually via the software ACT50.

EN

49 EN

EN 50

Error code | Leak detection | Error date

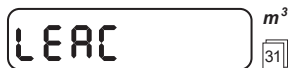
Troubleshooting

EN

(1) Error code



The error code display is only shown when an error exists. Each digit stands for a reason for the error according to the table on page 4. Several errors can occur at the same time.



"LEAC" can only be displayed if no error code (1) exists.

If a leak has been detected in the system, the letter sequence "LEAC" is displayed. The display goes off automatically as soon as the leak has been eliminated.

(2) Error date



The display only appears if a serious functional problem has occurred. The date on which the meter's functional problem occurred is shown. If a serious error occurs, the error date indicates the time at which the consumer displays were "frozen".

The arrow on the display shows the respective direction of flow. (Arrow to the right - positive flow, arrow to the left - negative flow)

Error code	Description of the error	Measures / notes
LEAC	Leak in the system.	Check the pipe system, eliminate the leak. The error is automatically reset when the leak is eliminated.
0	Negative direction of flo.	Check meter installation/flow direction.
2	Operating hours expired.	Device should be replaced during the next service appointment.
3	Hardware error	Device must be replaced!
4	Permanently stored error.	Device must be replaced!
b	Communication via OPTO too often per month.	The stoppage is cancelled automatically from one month to the next!
d	Flow too high.	Check installation conditions! If necessary, replace the meter by a counter with larger Q ₃ .
f	Device was without voltage supply briefly. All parameter settings are lost.	Device must be replaced!

EN

51 EN

EN 52

Cum. volume | Segment test | Last due date

Consumption on last due date | Checksum | Radio-mode

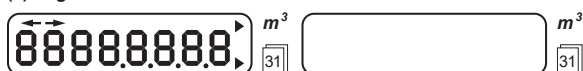
EN

(3) cumulated volume



The cumulated volume is displayed in m³ with three decimal places. This example shows 1823 litres.

(4) Segment test



This display should ensure that all display segments work perfectly. All the segments appear on the display for 0.5 seconds, and the complete display goes dark for a further 0.5 seconds. Then the display jumps to the next display step.

(5) Last due date



The display "Last due date" shows the date on which the cumulated volume was saved. (Date of the last due date)

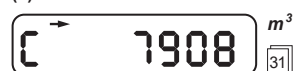
The display "Not yet reached" shows the date without year, because the date of the due date has not been reached.

(6) Consumption on last due date



This display shows the cumulated volume on the last due date. If the first due date has not been reached yet, "0.000" appears on the display.

(7) Checksum



The checksum is formed from the cumulated volume on the last due date, the date of the due date and the device number. This display can be used for later checks on the readout values (e.g. for postcard readouts).

(8) Radio mode



This display shows which radio mode the device is operated in. FC = C-mode, FS = S-mode

EN

53 EN

EN 54

EN

Activation and integration in radio systems

The radio transmitter of the WF.636.. is automatically activated after a flow of 50 litres, but without transmission of installation. Alternatively, the radio transmitter is activated by the WFZ.PS triggering tool for radio telegrams or the parameter setting software ACT50 and WFZ.IrDA-USB.

walk-by (mobile data recording)

12 minutes after the radio transmitter has been activated, the WF.636.. transmits control telegrams so that a control readout can be carried out after all devices have been installed. The the WF.636.. transmits regular walk-by telegrams.

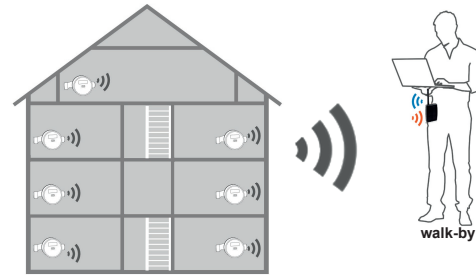
AMR (automatic data recording)

After the radio transmitter has been activated, the WF.636.. transmits installation telegrams for integration in the AMR network. Then the WF.636.. transmits regular data telegrams and statistics telegrams depending on the radio mode set.

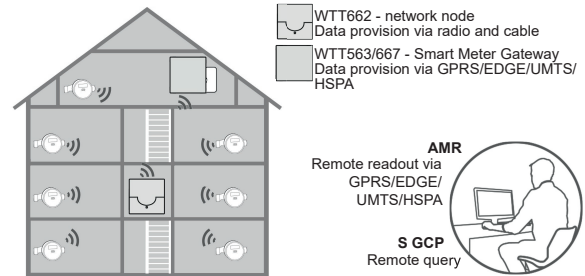
Parameter-setting possibilities

Parameters are set for the WF.636.. using the parameter setting software ACT50 and WFZ.IrDA-USB. The following settings can be made:

- Switch display levels on and off
- Activation of leak detection and setting of the threshold value for leak detection
- Setting of the next due date
- Switchover of radio mode (C-mode ↔ S-mode)
- walk-by settings:
 - Transmission period
 - Transmission-free days (S-mode only)
 - Transmission delay (S-mode only)



EN



55 EN

EN 56

Radio modes AMR and walk-by

Technical data

EN

Transmission behaviour in C-mode

walk-by	AMR ⁽¹⁾
every 112 seconds	every 7.5 minutes
10 hours per day (8 am - 6 pm)	24 hours per day
365 days per year	365 days per year

⁽¹⁾ OMS-conform data telegrams

Transmission behaviour in S-mode

walk-by	AMR
every 128 seconds	every 4 hours
10 hours per day (8 am - 6 pm)	24 hours per day
Monthly 4 readout days from the first of each month or annually 48 days after due date	7 days per week or 365 days per year

Norms and standards

Conformity	see EU Declaration of Conformity
------------	----------------------------------

Ambient conditions

Protection class	III
Protection type	IP65/IP68
Transport	-25 °C to +70 °C, relative air humidity: max. 95 %, without condensation
Storage	-5 °C to +45 °C, relative air humidity: max. 95 %, without condensation
Operation	+5 °C to +55 °C, relative air humidity: max. 95 %, without condensation

Radio

Radio mode	S-mode (AMR, walk-by) C-mode (AMR, walk-by)
Radio frequency	S-mode (868.30 +/- 0.30) MHz C-mode (868.95 +/- 0.25) MHz
Transmission power	Typically 10 dBm, maximum 14 dBm
Duty cycle	< 1 % (50ms/128s)
Data transmission according to Security of IT equipment	EN 13757-4 EN 62368-1

Power supply

Operating voltage	DC 3 V
Battery service life	1 year storage, 10 years radio operation, 1 year reserve

Battery

Lithium contents per battery	0.58 g
Battery type	CR AA
Batteries per device	1x

EN

57 EN

EN 58

EN

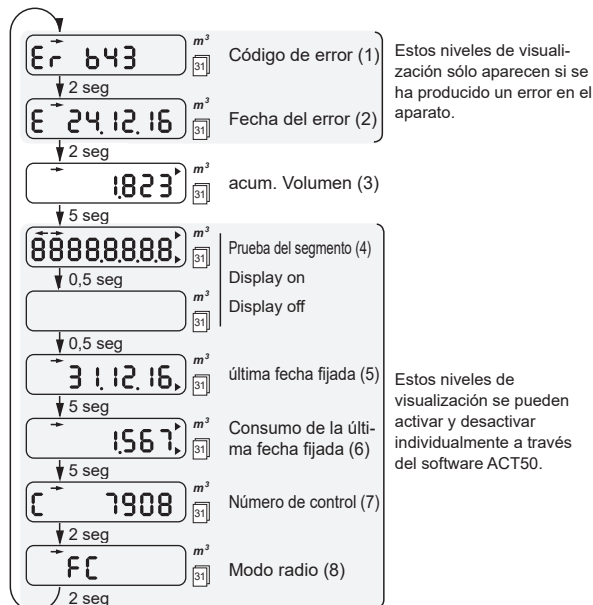
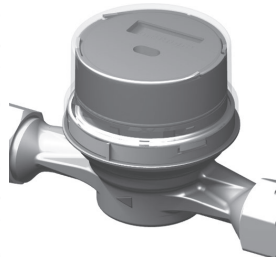
EN

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

59 EN

EN 60

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



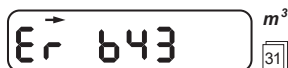
Estos niveles de visualización sólo aparecen si se ha producido un error en el aparato.

Estos niveles de visualización se pueden activar y desactivar individualmente a través del software ACT50.

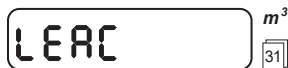
Código de error | Detección de fugas | Fecha del error

Solución de problemas

(1) Código de error



La visualización del código de error sólo se muestra cuando hay un error. Cada dígito representa una causa de error según la tabla de la página 4. Pueden producirse varios errores al mismo tiempo.



«LEAC» sólo puede aparecer si no hay ningún código de error (1).

Si se ha detectado una fuga en el sistema, se muestra la cadena de letras «LEAC» como advertencia. La pantalla se apaga automáticamente en cuanto se elimina la fuga.

(2) Fecha del error



La pantalla sólo aparece si hay una avería grave. Se muestra la fecha en la que se produjo la avería del contador. Cuando se produce un error grave, la fecha del error muestra la hora en que se «congelaron» las pantallas de consumo.

La flecha en la pantalla indica el sentido del flujo respectivo. (Flecha a la derecha - flujo positivo, flecha a la izquierda - flujo negativo)

Código de error	Descripción del error	Medidas / Notas
LEAC	Fugas en el sistema.	Comprobación del sistema de tuberías, reparación de las fugas. El error se restablece automáticamente cuando se corrige la fuga.
0	Dirección del flujo negativa.	Compruebe el sentido de la instalación/del flujo del contador.
2	Horas de servicio concluidas.	El aparato debe ser reemplazado en la próxima cita de servicio.
3	Error de hardware	El aparato debe ser reemplazado
4	Error registrado imperdible.	El aparato debe ser reemplazado
b	Comunicación a través del OPTO con demasiada frecuencia en el mes.	¡El bloqueo se levanta automáticamente en intervalos de un mes!
d	Caudal excesivo.	¡Compruebe las condiciones de montaje! Si es necesario, sustituya el contador por otro Q ₃ mayor.
f	El aparato estuvo brevemente sin suministro de energía. Se pierde toda la parametrización.	El aparato debe ser reemplazado

Volumen cum. | Prueba de segmento | Última fecha fijada

Consumo de la última fecha fijada | Número de control | Modo de radio

(3) volumen acumulado



El volumen acumulado se muestra en m³ con tres decimales. Este ejemplo muestra 1823 litros.

(4) Prueba del segmento



Este indicador sirve para asegurar que todos los segmentos de la pantalla funcionan correctamente. Todos los segmentos aparecen en la pantalla durante 0,5 segundos y toda la pantalla se apaga durante otros 0,5 segundos. La pantalla salta entonces al siguiente paso de visualización.

(5) Última fecha fijada



La pantalla de «Última fecha fijada» muestra la fecha en la que se guardó el volumen acumulado. (día de la última fecha fijada)

La pantalla «no alcanzada todavía» muestra el día sin el año porque el día de la fecha fijada aún no se ha alcanzado.

(6) Consumo de la última fecha fijada



Esta pantalla muestra el volumen acumulado hasta la última fecha fijada. Si aún no se ha alcanzado la primera fecha fijada, en la pantalla aparece «0.000».

(7) Número de control



El número de control se forma a partir del volumen acumulado en la última fecha fijada, el día fijado y el número de aparato. Esta pantalla puede utilizarse para comprobar posteriormente los valores de lectura (por ejemplo, en el caso de las lecturas de tarjetas postales).

(8) Modo radioeléctrico



Esta pantalla muestra en qué modo de radio funciona el aparato. FC = Modo C
FS = Modo S

ES

Activación e integración en los sistemas de radio

El transmisor de radio del WF.636.. se activa automáticamente tras un caudal de 50 litros, pero sin enviar telegramas de instalación. Alternativamente, el transmisor de radio se activa mediante los radiotelegramas de la herramienta de activación WFZ.PS o el software de parametrización ACT50 y WFZ.IrDA-USB.

walk-by (adquisición móvil de datos)

12 minutos después de la activación de los transmisores de radio el WF.636.. envía telegramas de control, para que se pueda realizar una lectura de control después de montar todos los aparatos. Después, el WF.636.. envía telegramas regulares walk-by.

AMR (grabación automática de datos)

Después de activar el transmisor de radio, el WF.636.. envía telegramas de instalación para su integración en la red AMR. Posteriormente, el WF.636.. envía telegramas de datos regulares y, en función del modo de radio configurado, telegramas estadísticos.

Opciones de parametrización

La parametrización del WF.636.. se realiza con el software de parametrización ACT50 y el WFZ.IrDA-USB. Se pueden realizar los siguientes ajustes:

- Activación y desactivación de los niveles de visualización
- Activación de la detección de fugas y ajuste del valor umbral para la detección de fugas
- Ajuste de la próxima fecha fijada
- Cambio del modo de radio (Modo C ↔ Modo S)
- Ajustes walk-by:
 - Período de transmisión
 - Días sin envíos (sólo modo S)
 - Retraso de transmisión (sólo en modo S)

67 ES

Modos de radio AMR y walk-by

ES

Comportamiento de la transmisión en modo C

walk-by	AMR ⁽¹⁾
cada 112 segundos	cada 7,5 minutos
10 horas al día (8:00 a.m. - 6:00 p.m.)	24 horas al día
365 días al año	365 días al año

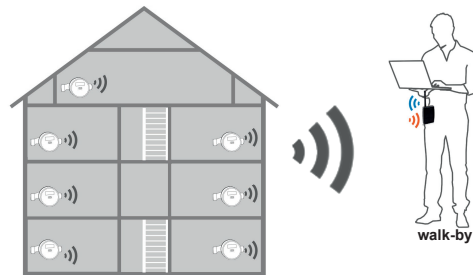
⁽¹⁾ Telegramas de datos conformes con la OMS

Comportamiento de la transmisión en modo S

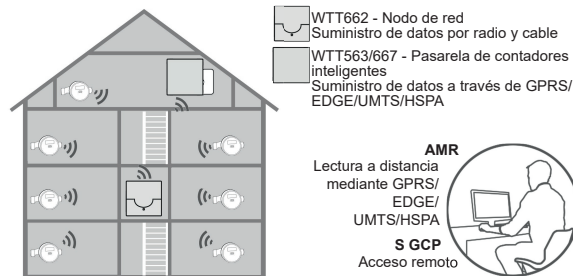
walk-by	AMR
cada 128 segundos	cada 4 horas
10 horas al día (8:00 a.m. - 6:00 p.m.)	24 horas al día
mensualmente 4 días de selección a partir del primero de cada mes o anualmente 48 días después de la última fecha fijada	7 días a la semana o 365 días al año

69 ES

ES



ES



ES 68

Datos técnicos

Normas y estándares

Conformidad	véase Declaración de conformidad-UE
-------------	-------------------------------------

ES

Condiciones ambientales

Clase de protección	III
Tipo de protección	IP65/IP68
Transporte	-25 °C a +70 °C, humedad relativa: máx. 95 %, sin condensación
Almacenaje	-5 °C a +45 °C, humedad relativa: máx. 95 %, sin condensación
Empleo	+5 °C a +55 °C, humedad relativa: máx. 95 %, sin condensación

Radio

Modo radio	Modo S (AMR, walk-by) Modo C (AMR, walk-by)
Frecuencia radioeléctrica	Modo S (868,30 +/- 0,30) MHz Modo C (868,95 +/- 0,25) MHz
Potencia de transmisión	normalmente 10 dBm, máximo 14 dBm
Ciclo de servicio	< 1 % (50ms/128 s)
Transmisión de datos según	EN 13757-4
Seguridad de los equipos informáticos	EN 62368-1

Alimentación

Tensión de servicio	CC 3 V
Duración de la pila	1 año de almacenamiento, 10 años de funcionamiento de la radio, 1 año de reserva

Pila

Contenido de litio por pila	0,58 g
Tipo de pila	CR AA
Pilas por aparato	1x

ES 70

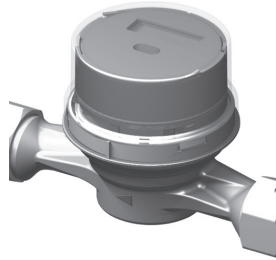
71 ES

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

ES 72

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229

WF.636..



Nämä näyttötasot näkyvät vain laitevirheen tilanteessa.

Nämä näyttötasot voidaan ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä yksilöllisesti ACT50-ohjelmiston kautta.

FI

73 FI

FI 74

Virhekoodi | Vuodon tunnistus | Virhepäiväys

Virheen korjaus

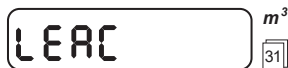
FI

(1) Virhekoodi



Virhekoodinäyttö tulee näkyviin vain virheen tilanteessa.

Jokainen numero tarkoittaa virheen syytä sivun 4 taulukon mukaisesti. Samanaikaisesti voi ilmetä useita virheitä.



Teksti LEAC näkyy vain virhekoodin (1) tilanteessa.

Kun järjestelmässä havaitaan vuoto, näyttöön tulee varoituksena teksti LEAC. Näyttö häviää automaattisesti näkyvistä, kun vuoto on korjattu.

(2) Virhepäiväys



Näyttö tulee näkyviin vain, kun järjestelmässä on vakava toimintahäiriö. Näyttöön tulee päivämäärä, jolloin mittarin toimintahäiriö on ilmennyt. Vakavan virheen kohdalla virhepäiväys ilmoittaa ajankohdan, jolloin kuluksenäytöt "jäädettiin".

Näytössä näkyvä nuoli osoittaa virtaussuunnan. (nuoli oikealle – positiivinen virtaus, nuoli vasemmalle – negatiivinen virtaus)

Virhekoodi	Virheen kuvaus	Toimenpiteet/ohjeet
LEAC	Vuoto järjestelmässä.	Putkijärjestelmän tarkastus, vuodon korjaaminen. Virhe nollautuu automaattisesti vuodon korjaamisen myötä.
0	Virtaussuunta negatiivinen.	Mittarin asennuksen/virtaussuunnan tarkistus.
2	Käyttötunnit täynnä.	Laitte on vaihtaa seuraavan huollon yhteydessä.
3	Laitteistovika	Laitte on vaihdettava!
4	Pysyvästi tallennettu virhe.	Laitte on vaihdettava!
b	Tiedonsiirto OPTO:n kautta liian usein kuukauden aikana.	Esto poistetaan kuukausittain automaattisesti!
d	Virtaus liian suuri.	Asennusolosuhteiden tarkistus. Tarvittaessa tilalle vaihdettava mittari, jonka Q ₃ on suurempi.
f	Laitteen jännitteensyöttö oli lyhyen aikaa keskeytyneenä. Kaikki määritetyt parametrit menetettiin.	Laitte on vaihdettava!

FI

75 FI

FI 76

Kum. tilavuus | Segmenttitesti | Viimeinen määräpäivä

Viimeisen määräpäivän kulutus | Tarkastusluku | Radiotila

FI

(3) kumulatiivinen tilavuus



Kumulatiivinen tilavuus näytetään yksikössä m³ kolmen desimaalin tarkkuudella. Esimerkissä on 1823 litraa.

(4) Segmenttitesti



Tämän näytön tarkoituksena on varmistaa, että näytön kaikki segmentit toimivat häiriöttömästi. Kaikki segmentit näkyvät 0,5 sekunnin ajan näytössä, jonka jälkeen koko näyttö sammuu 0,5 sekunnin ajaksi. Sen jälkeen näyttö siirtyy seuraavaan näyttövaiheeseen.

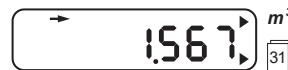
(5) Viimeinen määräpäivä



Viimeinen määräpäivä ilmoittaa päivämäärän, jona kumulatiivinen tilavuus tallennettiin. (viimeisen määräpäivän päivämäärä)

Ei vielä saavutettu ilmoittaa päivämäärän ilman vuotta, koska määräpäivän päivämäärää ei vielä ole saavutettu.

(6) Viimeisen määräpäivän kulutus



Tämä näyttö näyttää kumulatiivisen tilavuuden viimeisenä määräpäivänä. Jos ensimmäistä määräpäivää ei vielä ole saavutettu, näytössä näkyy 0,000.

(7) Tarkastusluku



Tarkastusluku muodostetaan viimeisen määräpäivän kumulatiivisesta tilavuudesta, määräpäivän päivämäärästä ja laitenumerosta. Tätä näyttöä voi käyttää lukemien myöhempiä tarkastusta varten.

(8) Radiotila



Tämä näyttö ilmoittaa, missä radiotilassa laitetta käytetään. FC = C-tila, FS = S-tila

FI

77 FI

FI 78

FI

Aktivointi ja liittäminen radiojärjestelmiin

WF.636..-järjestelmän radiolähetin aktivoituu automaattisesti 50 litran virtauksen jälkeen, kuitenkin ilman asennusviestien lähetystä. Vaihtoehtoisesti radiolähetin aktivoidaan WFZ.PS-laukaisutyökalan radioviestien tai parametrien asetusohjelmiston ACT50 ja WFZ.IrDA-USB:n avulla.

walk-by (mobiili tiedonkeruu)

12 minuutin kuluttua radiolähtetimen aktivoinnista WF.636.. lähettää tarkastusviestejä, jotta kaikkien laitteiden asennuksen jälkeen voidaan suorittaa tarkastusluenta. Tämän jälkeen WF.636.. lähettää säännöllisiä walk-by-viestejä.

AMR (automaattinen tiedonkeruu)

Radiolähtetimen aktivoinnin jälkeen WF.636.. lähettää asennusviestejä AMR-verkkoon liittämistä varten. Tämän jälkeen WF.636.. lähettää säännöllisiä tietoviestejä ja asetetusta radiotilasta riippuen tilastoviestejä.

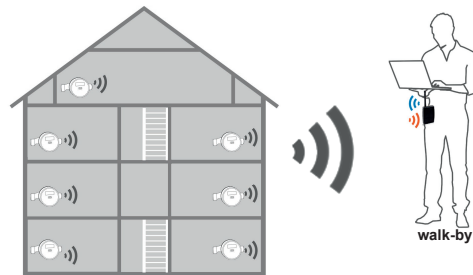
Parametrien määrittämissähdollisuudet

WF.636..-järjestelmän parametrien määrittäminen tapahtuu parametrien asetusohjelmistolla ACT50 ja WFZ.IrDA-USB:llä. Seuraavat asetukset voidaan määrittää:

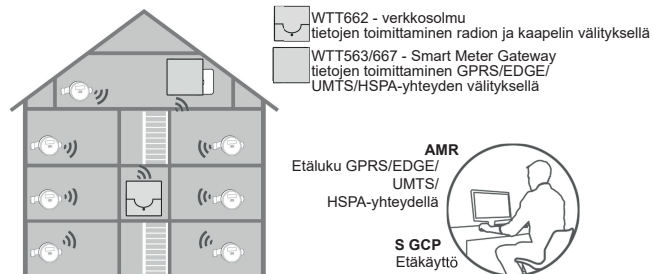
- näyttöasojen kytkentä ja poiskytkentä
- vuodon tunnistuksen aktivointi ja vuodon tunnistuksen kynnyksen asetus
- seuraavan määräpäivän asetus
- radiotilan vaihto (C-tila ↔ S-tila)
- walk-by-asetukset:
 - lähetyssajanjakso
 - lähetysvapaat päivät (vain S-tila)
 - lähetyssiive (vain S-tila)

79 FI

FI 80



FI



Radiotilat AMR ja walk-by

Tekniset tiedot

FI

Lähetysskäyttäytyminen C-tilassa

walk-by	AMR ⁽¹⁾
112 sekunnin välein	7,5 minuutin välein
10 tuntia päivässä (8.00–18.00)	24 tuntia päivässä
365 päivää vuodessa	365 päivää vuodessa

⁽¹⁾ OMS-yhdenmukaiset tietoviestit

Lähetysskäyttäytyminen S-tilassa

walk-by	AMR
128 sekunnin välein	4 tunnin välein
10 tuntia päivässä (8.00–18.00)	24 tuntia päivässä
kuukausittain 4 lukupäivää joka kuukauden ensimmäisestä päivästä lähtien tai vuosittain 48 päivän kuluttua määräpäivästä	7 päivää viikossa tai 365 päivää vuodessa

81 FI

FI 82

Normit ja standardit

Vaatimustenmukaisuus	katso EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
----------------------	---------------------------------------

FI

Ympäristöolosuhteet

Suojausluokka	III
Kotelointiluokka	IP65/IP68
Kuljetus	-25...+70 °C, suhteellinen ilmankosteus: enint. 95 %, ei-tiivistyvä
Varastointi	-5...+45 °C, suhteellinen ilmankosteus: enint. 95 %, ei-tiivistyvä
Käyttö	+5...+55 °C, suhteellinen ilmankosteus: enint. 95 %, ei-tiivistyvä

Radioyhteydet

Radiotila	S-tila (AMR, walk-by) C-tila (AMR, walk-by)
Radiotaajuus	S-tila (868,30 +/- 0,30) MHz C-tila (868,95 +/- 0,25) MHz
Lähetyssäteho	tyypillinen 10 dBm, enintään 14 dBm
Duty Cycle	< 1 % (50 ms / 128 s)
Tiedonsiirrossa noudatettava standardi	EN 13757-4
Tietotekniikan laitteiden turvallisuus	EN 62368-1

Syöttö

Käyttöjännite	DC 3 V
Pariston käyttöikä	1 vuosi varastointi, 10 vuotta radiokäyttö, 1 vuosi vara

Paristo

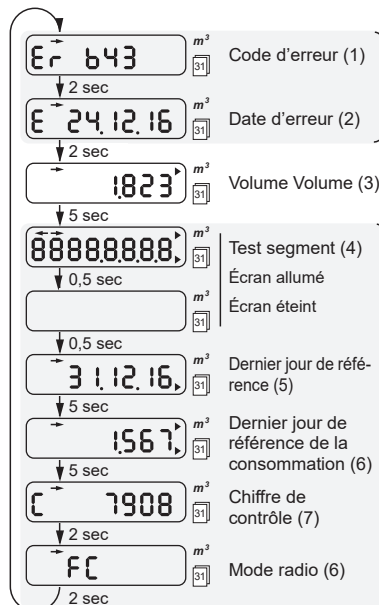
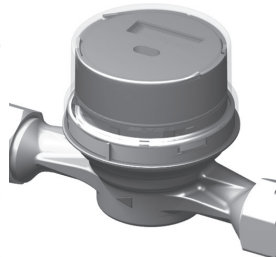
Litiumpitoisuus paristoa kohden	0,58 g
Paristotyyppi	CR AA
Paristojen määrä laitteessa	1x

FI

FI

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



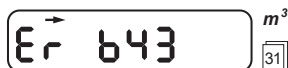
Ces segments apparaissent uniquement si une erreur d l'appareil se produit.

Ces segments d'affichage peuvent être activés et désactivés individuellement via le logiciel ACT50.

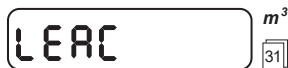
Code d'erreur | Détection des fuites | Date d'erreur

Dépannage

(1) Code d'erreur



L'affichage du code d'erreur est uniquement indiqué s'il existe une erreur. Chaque chiffre représente une cause d'erreur selon le tableau de la page 4. Plusieurs erreurs peuvent se produire simultanément.



« LEAC » ne peut être affiché que s'il n'y a pas de code d'erreur (1).

Si une fuite a été détectée dans le système, la séquence de lettres « LEAC » s'affiche comme avertissement. L'affichage s'éteint automatiquement dès que la fuite a été éliminée.

(2) Date d'erreur



L'affichage n'apparaît que s'il y a un grave dysfonctionnement. La date à laquelle le dysfonctionnement du compteur s'est produit s'affiche. Lorsqu'un défaut ou erreur grave se produit, la date du défaut ou erreur indique le moment où les affichages de consommation ont été « gelés ».

La flèche à l'écran indique le sens du débit.
(Flèche vers la droite - flux positif, flèche vers la gauche - flux négatif)

Code d'erreur	Description de l'erreur	Mesures / Conseils
LEAC	Fuite dans le système.	Vérifier le système de tuyauterie, réparer les fuites. L'erreur se réinitialise automatiquement lorsque la fuite est corrigée.
0	Sens d'écoulement négatif.	Contrôler l'installation/le sens du débit du compteur.
2	Heures de service écoulées.	L'appareil devrait être remplacé lors du prochain rendez-vous de maintenance.
3	Erreur de matériel	L'appareil doit être remplacé !
4	Erreur stockée imperdable.	Le terminal doit être remplacé !
b	Communication mensuelle trop fréquente via OPTO.	Le blocage est automatiquement levé chaque mois.
d	Débit trop important.	Vérifier les conditions de montage ! Le cas échéant, remplacer le compteur par un compteur ayant un Q _s supérieur.
f	L'appareil s'est trouvé pendant une courte période sans approvisionnement en tension. Tous les paramètres sont perdus.	L'appareil doit être remplacé !

Volume cum. | Test de segmentation | Dernier jour de référence

Consommation du dernier jour de référence | Numéro de contrôle | Mode radio

(3) volume cumulé



Le volume cumulé est indiqué en m³ avec trois chiffres après la virgule. Cet exemple indique 1823 litres.

(4) Test segment



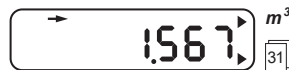
Cet affichage doit garantir que tous les segments de l'affichage fonctionnent sans problème. Tous les segments de l'affichage apparaissent pendant 0,5 secondes et, pour les 0,5 autres secondes, la totalité de l'affichage disparaît. Ensuite, l'affichage passe à la prochaine étape d'affichage.

(5) Dernier jour de référence



L'affichage « Dernier jour de référence » indique la date à laquelle le volume cumulé a été sauvegardé. (date de la dernière référence)
L'affichage « Pas encore atteint » indique la date sans l'année car le jour de référence n'a pas encore été atteint.

(6) Consommation du dernier jour de référence



Cet affichage indique le volume cumulé à le dernier jour de référence. Si le premier jour de référence n'est pas encore atteint, « 0.000 » apparaît à l'écran.

(7) Chiffre de contrôle



Le chiffre de contrôle se compose du volume cumulé au dernier jour de référence, la date de référence et le numéro de l'appareil. Cet affichage peut être utilisé pour un contrôle ultérieur de la valeur de consultation (par ex. en cas de lectures par carte postale).

(8) Mode radio



Cet affichage indique dans quel mode radio l'appareil est utilisé.
FC = Mode C
FS = Mode S

FR

Activation et intégration dans les systèmes radio

L'émetteur radio de la WF.636.. est automatiquement activé après un débit de 50 litres, mais sans envoyer de télégrammes d'installation. L'émetteur radio peut également être activé au moyen de télégrammes radio de l'outil de déclenchement WFZ.PS ou du logiciel de paramétrage ACT50 et WFZ.IrDA-USB.

walk-by (acquisition mobile des données)

12 minutes après l'activation des émetteurs radio, le WF.636.. envoie des télégrammes de contrôle, de sorte qu'un relevé de contrôle puisse être effectué après le montage de tous les appareils. Ensuite, le WF.636.. envoie des télégrammes réguliers walk-by.

AMR (acquisition automatique des données)

Après avoir activé l'émetteur radio, le WF.636.. envoie des télégrammes d'installation pour l'intégration dans le réseau AMR. Par la suite, le WF.636.. envoie des télégrammes de données ordinaires et, selon le mode radio réglé, des télégrammes de statistiques.

Possibilités de paramétrage

Le paramétrage du WF.636.. s'effectue avec le logiciel de paramétrage ACT50 et le WFZ.IrDA-USB. Les réglages suivants peuvent être effectués :

- Activation et désactivation des niveaux d'affichage
- Activation de la détection des fuites et réglage de la valeur seuil pour la détection des fuites
- Fixation du prochain jour de référence
- Changement de mode radio (Mode C ↔ Mode S)
- Paramètres walk-by :
 - Période d'envoi
 - Jours sans envoi (mode S uniquement)
 - Délai de transmission (mode S uniquement)

91 FR

Modes radio AMR et walk-by

FR

Comportement de transmission en mode C

walk-by	AMR ⁽¹⁾
toutes les 112 secondes	toutes les 7,5 minutes
10 heures par jour (8h00 - 18h00)	24 heures par jour
365 jours par an	365 jours par an

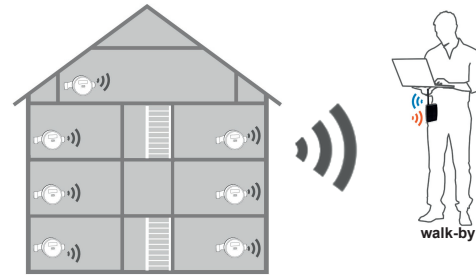
⁽¹⁾ télégrammes de données conformes à OMS

Comportement de transmission en mode S

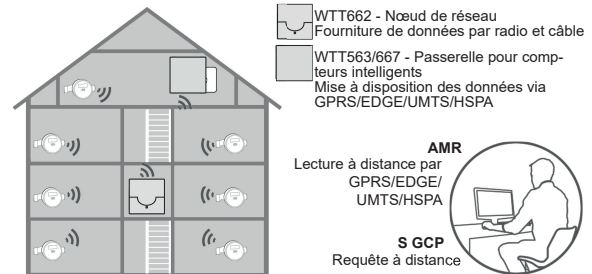
walk-by	AMR
toutes les 128 secondes	toutes les 4 heures
10 heures par jour (8h00 - 18h00)	24 heures par jour
mensuellement 4 jours de sélection à partir du premier de chaque mois ou annuellement 48 jours après le jour de référence	7 jours par semaine ou 365 jours par an

93 FR

FR



FR



FR 92

Caractéristiques techniques

Normes et standards

Conformité	voir la déclaration de conformité de l'UE
------------	---

FR

Conditions ambiantes

Classe de protection	III
Catégorie de protection	IP65/IP68
Transport	« 25 °C +70 °C », Humidité rel. ambiante : max. 95 %, sans condensation
Entreposage	-5 °C +45 °C, Humidité rel. ambiante : max. 95 %, sans condensation
Utilisation	+5 °C +55 °C, Humidité rel. ambiante : max. 95 %, sans condensation

Radio

Mode radio	Mode S (AMR, walk-by) Mode C (AMR, walk-by)
Fréquence radio	Mode S (868.30 +/- 0,30) MHz Mode C (868.95 +/- 0,25) MHz
Puissance d'émission	typiquement 10 dBm, maximum 14 dBm
Cycle de service	< 1 % (50 ms/128s)
Transmission des données suivant	EN 13757-4
Sécurité des équipements de télématique	EN 62368-1

Alimentation

Tension de service	CC 3 V
Durée de vie de la pile	1 an d'entreposage, 10 ans de service radio, 1 an de réserve

Pile

Teueur en lithium par pile	0,58 g
Type de piles	CR AA
Piles par appareil	1x

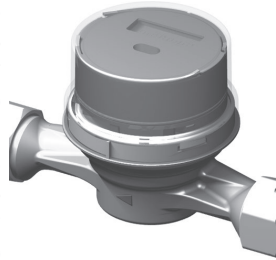
FR 94

95 FR

FR 96

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



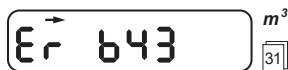
Ove razine prikaza pojavljuju se samo kada postoji pogreška uređaja.

Ove razine prikaza mogu se pojedinačno uključiti i isključiti putem softvera ACT50.

Kôd pogreške | prepoznavanje curenja | datum pogreške

Uklanjanje pogreške

(1) Kôd pogreške



Prikaz koda pogreške prikazuje se samo kada postoji pogreška. Svaka znamenka označava uzrok pogreške u skladu s tablicom na stranici 4. Istodobno se može pojaviti više pogrešaka.



„LEAC“ se može prikazivati samo kada ne postoji nijedan kôd pogreške (1).

Ako je u sustavu prepoznato curenje, niz slova „LEAC“ prikazuje se kao upozorenje. Prikaz se automatski isključuje čim se curenje ukloni.

(2) Datum pogreške



Prikaz se pojavljuje samo kada postoji ozbiljna funkcijska smetnja. Prikazuje se datum nastanka funkcijske smetnje brojila. U slučaju pojave ozbiljne pogreške, datum pogreške prikazuje vrijeme kada su se prikazi potrošnje „zamrznuli“.

Strelica na zaslonu prikazuje smjer protoka. (strelica udesno – pozitivan protok, strelica ulijevo – negativan protok)

Kôd pogreške	Opis pogreške	Mjere/naputci
LEAC	Curenje u sustavu.	Provjerite sustav cijevi, uklonite curenje. Nakon uklanjanja curenja pogreška se automatski poništava.
0	Negativan smjer protoka.	Provjerite ugradnju/smjer protoka brojila.
2	Radni sati su istekli.	Uređaj treba zamijeniti prilikom sljedećeg roka za servis.
3	Hardverska pogreška	Uređaj treba zamijeniti!
4	Trajno spremljena pogreška.	Uređaj treba zamijeniti!
b	Prečesta komunikacija putem OPTO-a u mjesecu.	Blokada se automatski ukida jedanput mjesečno!
d	Prevelik protok.	Provjerite uvjete ugradnje! Po potrebi brojilo zamijenite brojiлом s većim Q ₃ .
f	Uređaj je privremeno bio bez opskrbe naponom. Izgubljeni su svi parametri.	Uređaj treba zamijeniti!

Kum. volumen | test segmenata | posljednji referentni dan

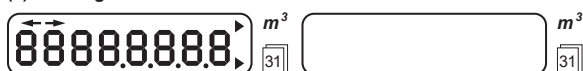
Potrošnja na posljednji referentni dan | kontrolni broj | način radioprijenosa

(3) kumulativni volumen



Kumulativni volumen prikazuje se u m³ s tri decimalna mjesta. Ovaj primjer prikazuje 1823 litre.

(4) Test segmenata



Ovim se prikazom osigurava da svi segmenti zaslona funkcioniraju besprijekorno.

Svi segmenti na zaslonu pojavljuju se na 0,5 sekundi, a zatim se sljedeći 0,5 sekundi cijeli zaslon isključuje.

Zatim prikaz prelazi na sljedeći korak prikaza.

(5) Posljednji referentni dan



Prikaz „Posljednji referentni dan“ prikazuje datum spremanja kumulativnog volumena. (datum posljednjeg referentnog dana)

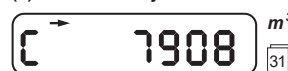
Prikaz „Još nije dosegnut“ prikazuje datum bez godine jer datum referentnog dana još nije dosegnut.

(6) Potrošnja na posljednji referentni dan



Ovaj prikaz prikazuje kumulativni volumen za posljednji referentni dan. Ako prvi referentni dan još nije dosegnut, na zaslonu se pojavljuje „0.000“.

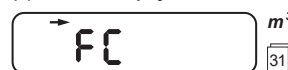
(7) Kontrolni broj



Kontrolni broj sastoji se od kumulativnog volumena na posljednji referentni dan, datuma referentnog dana i broja uređaja.

Taj prikaz može se koristiti za kasniju provjeru očitanih vrijednosti (npr. u slučaju dostave očitavanja putem dopisnice).

(8) Način radioprijenosa



Ovaj prikaz prikazuje u kojem se načinu radioprijenosa uređaj upotrebljava.

FC = C-Mode
FS = S-Mode

HR

Aktivacija i povezivanje u radijske sustave

Radijski odašiljač uređaja WF.636.. automatski se aktivira nakon protoka 50 litara, ali ne šalje instalacijske telegrame. Alternativno se radijski odašiljač aktivira s pomoću WFZ.PS – alata za aktivaciju radiotelegrama ili softvera za parametriranje ACT50 i WFZ.IrDA USB-a.

walk-by (mobilno bilježenje podataka)

Nakon 12 minuta od aktivacije radijskih odašiljača uređaj WF.636.. šalje kontrolne telegrame tako da se nakon montaže svih uređaja može provesti kontrolno očitavanje. Nakon toga WF.636.. šalje redovite walk-by telegrame.

AMR (automatsko bilježenje podataka)

Nakon aktivacije radijskog odašiljača uređaj WF.636.. šalje instalacijske telegrame za povezivanje u AMR mrežu. Nakon toga WF.636.. šalje redovite podatkovne telegrame i, ovisno o namještenom načinu radioprijenosa, statističke telegrame.

Mogućnosti parametriranja

Parametriranje uređaja WF.636.. obavlja se s pomoću softvera za parametriranje ACT50 i WFZ.IrDA USB-a. Mogu se namjestiti sljedeće postavke:

- Uključivanje i isključivanje razina prikaza
- Aktivacija prepoznavanja curenja i postavljanje vrijednosti praga za prepoznavanje curenja
- Postavljanje sljedećeg referentnog dana
- Prebacivanje načina radioprijenosa (C-Mode ↔ S-Mode)
- Postavke sustava
 - Razdoblje slanja
 - Dani bez slanja (samo S-Mode)
 - Odgoda slanja (samo S-Mode)
- Postavke sustava walk-by:
 - Dani bez slanja (samo S-Mode)
 - Odgoda slanja (samo S-Mode)

103 HR

Načini radioprijenosa AMR i walk-by

HR

Ponašanje slanja u načinu C-Mode

walk-by	AMR ⁽¹⁾
svakih 112 sekundi	svakih 7,5 minuta
10 sati dnevno (8:00 – 18:00 sati)	24 sata dnevno
365 dana godišnje	365 dana godišnje

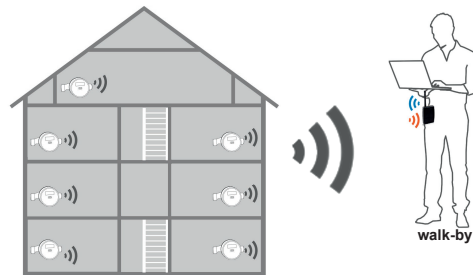
⁽¹⁾ Podatkovni telegrami u skladu s OMS-om

Ponašanje slanja u načinu S-Mode

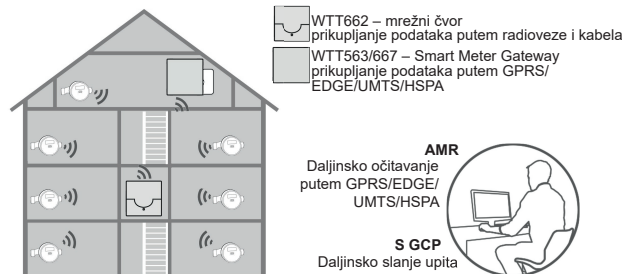
walk-by	AMR
svakih 128 sekundi	svaka 4 sata
10 sati dnevno (8:00 – 18:00 sati)	24 sata dnevno
mjesečno 4 dana očitavanja od svakog prvog u mjesecu ili godišnje 48 dana nakon referentnog dana	7 dana tjedno ili 365 dana godišnje

105 HR

HR



HR



WTT662 – mrežni čvor prikupljanje podataka putem radioveze i kabela
 WTT563/667 – Smart Meter Gateway prikupljanje podataka putem GPRS/EDGE/UMTS/HSPA

AMR
 Daljinsko očitavanje putem GPRS/EDGE/UMTS/HSPA
S GCP
 Daljinsko slanje upita

HR 104

Tehnički podaci

Norme i standardi

Sukladnost	vidi EU izjavu o sukladnosti
------------	------------------------------

Okolni uvjeti

Klasa zaštite	III
Vrsta zaštite	IP65/IP68
Transport	-25 °C do +70 °C, relativna vlažnost zraka: maks. 95 %, bez kondenzacije
Skladištenje	-5 °C do +45 °C, relativna vlažnost zraka: maks. 95 %, bez kondenzacije
Primjena	+5 °C do +55 °C, relativna vlažnost zraka: maks. 95 %, bez kondenzacije

Radioprijenos

Način radioprijenosa	S-Mode (AMR, walk-by) C-Mode (AMR, walk-by)
Radijska frekvencija	S-Mode (868,30 +/- 0,30) MHz C-Mode (868,95 +/- 0,25) MHz
Odašiljačka snaga	tipično 10 dBm, maksimalno 14 dBm
Radni ciklus	< 1 % (50 ms/128 s)
Prijenos podataka prema	EN 13757-4
Sigurnost opreme informacijske tehnologije	EN 62368-1

Napajanje

Radni napon	DC 3 V
Vijek trajanja baterije	1 godina tijekom skladištenja, 10 godina u radiopogonu, 1 godina kao rezerva

Baterija

Udio litija po bateriji	0,58 g
Tip baterije	CR AA
Broj baterija po uređaju	1x

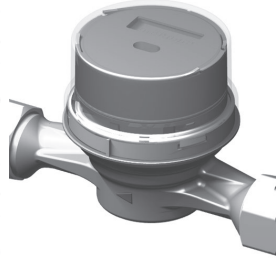
HR

107 HR

HR 108

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
---	---

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Ezek a kijelzési szintek csak akkor jelennek meg, ha készülékhiba lép fel.

Ezek a kijelzési szintek a ACT50 szoftver segítségével egyénileg egyenként be- és kikapcsolhatók.

Hibakód | Szivárgásfelismerés | Hiba dátuma

Hibaelhárítás

(1) Hibakód



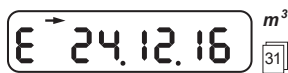
A hibakód kijelzése csak hiba esetén jelenik meg. Minden számjegy egy hibakódot jelent a 4. oldalon található táblázat szerint. Egyidejűleg több hiba is felléphet.



A "LEAC" csak akkor jeleníthető meg, ha nincs hibakód (1).

A rendszerben észlelt szivárgás esetén a „LEAC” betűk jelennek meg figyelmeztetésként. A kijelző automatikusan kialszik, amint a szivárgást megszüntették.

(2) A hiba dátuma



A kijelzés csak súlyos működési zavar esetén jelenik meg. Megjelenik a vízóra működési zavarának dátuma. Súlyos hiba bekövetkezése esetén a hiba dátuma azt az időpontot jelzi ki, amikor a fogyasztáskijelzők „lefagytak”.

A kijelzőn látható nyíl mutatja a mindenkor iramlási irányt. (Jobbra nyíl - pozitív áramlás, balra nyíl - negatív áramlás)

Hiba-kód	A hiba leírása	Intézkedések / tudnivalók
LEAC	Szivárgás a rendszerben.	A csőrendszer vizsgálata, a szivárgás elhárítása. A hiba a szivárgás elhárítása során automatikusan alaphelyzetbe áll.
0	Az áramlási irány negatív.	Ellenőrizze a vízóra beépítését / folyásirányát.
2	Az üzemóraszám letelt.	A készüléket a következő szervizidőpontban ki kell cserélni.
3	Hardverhiba	A készüléket ki kell cserélni!
4	Elveszthetetlenül tárolt hiba.	A készüléket ki kell cserélni!
b	Túl gyakori a havonta OP-TO-n keresztül történő kommunikáció.	A zárolás havonta automatikusan feloldásra kerül!
d	Az átáramlás túl nagy.	Ellenőrizze a beépítési feltételeket! Adott esetben a vízórát egy nagyobb Q ₃ értékű vízóra kell cserélni.
f	A készülék rövid ideig feszültségellátás nélkül volt. A teljes paraméterezés elveszett.	A készüléket ki kell cserélni!

Összesített térfogat | Szegmensteszt | Utolsó fordulónap

Az utolsó fordulónap fogyasztása | Ellenőrzési szám | Rádió üzemmód

(3) Összesített térfogat



Az összesített térfogat m³-ben jelenik meg, három tizedesjeggyel. A példa 1823 literet mutat.

(4) Szegmensteszt



Ez a kijelzés bizonyítja, hogy a kijelző minden szegmense kifogástalanul működik.

0,5 másodpercre az összes szegmens megjelenik a kijelzőn, majd további 0,5 másodpercre a teljes kijelző kialszik. Ezután a kijelző a következő megjelenítési lépésre ugrik.

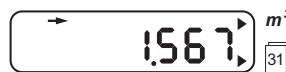
(5) Legutóbbi fordulónap



Az „Utolsó fordulónap” kijelzés az összesített térfogat mentésének dátumát mutatja. (Az utolsó fordulónap dátuma)

A „Még nincs elérve” kijelzés év nélkül mutatja a dátumot, mert a fordulónap dátuma még nem lett elérve.

(6) Az utolsó fordulónap fogyasztása



Ez a kijelző az utolsó fordulónap összesített térfogatát mutatja. Ha az első fordulónap még nem lett elérve, a kijelzőn a „0.000” jelenik meg.

(7) Ellenőrző szám



Az ellenőrző szám az utolsó fordulónap összesített térfogatából, a fordulónap dátumából és a készülék számából képződik. Ez a kijelzés felhasználható a leolvasások későbbi ellenőrzésére (pl. levelezőlapos leolvasások esetén).

(8) Rádió üzemmód



Ez a kijelzés megmutatja, hogy a készülék melyik rádió üzemmódban működik.

FC = C-mód
FS = S-mód

HU

Aktiválás és integrálás rádiórendszerekbe

A WF.636.. rádióadója 50 literes áramlás után automatikusan aktiválódik, de telepítési táviratok küldése nélkül. Alternatív megoldásként a rádióadó a WFZ.PS rádiótávirat indító eszköz vagy az ACT50 és WFZ.IrDA-USB paraméterező szoftver segítségével aktiválható.

walk-by (Mobil adatrögzítés)

A rádióadók aktiválása után 12 perccel a WF.636.. ellenőrző táviratokat küld, így az összes készülék telepítése után ellenőrző leolvasást lehet végezni. A WF.636.. ezután szabályszerű walk-by táviratokat küld.

AMR (Automatikus adatrögzítés)

A WF.636.. a rádióadó aktiválása után telepítési táviratokat küld az AMR hálózatba történő integráláshoz. A WF.636.. ezután szabályszerű adat-táviratokat és a beállított rádió üzemmódtól függően statisztikai táviratokat küld.

Paraméterezési lehetőségek

A WF.636.. paraméterezése az ACT50 paraméterező szoftver és a WFZ.IrDA-USB segítségével történik. A következő beállításokat lehet elvégezni:

- A megjelenítési szintek be- és kikapcsolása
- A szívágásérzékelés aktiválása és a szívágásérzékelés küszöbértékének beállítása
- A következő fordulónap beállítása
- A rádió üzemmód átkapcsolása (C-mód ↔ S-mód)
- walk-by beállítások:
 - Adás időtartama
 - Adásmentes napok (csak S-mód)
 - Adáskésleltetés (csak S-mód)

115 HU

HU 116

AMR és walk-by rádió üzemmód

HU

Adási viselkedés C-módban

walk-by	AMR ⁽¹⁾
112 másodpercenként	7,5 percenként
Napi 10 óra (8.00 - 18.00 óra)	Napi 24 óra
Évi 365 nap	Évi 365 nap

⁽¹⁾ OMS-konform adattáviratok

Adási viselkedés S-módban

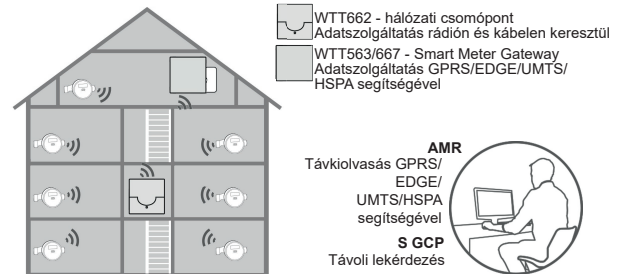
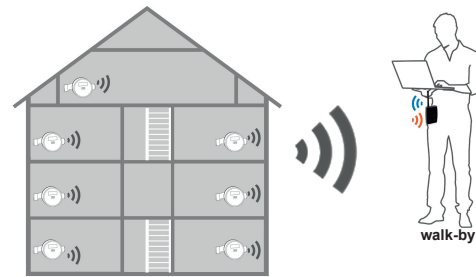
walk-by	AMR
128 másodpercenként	4 óránként
Napi 10 óra (8.00 - 18.00 óra)	Napi 24 óra
Havonta 4 kiolvasási nap a hónap első napjától kezdve vagy évente 48 nap a fordulónap után	Heti 7 nap vagy Évi 365 nap

117 HU

HU 118

HU

HU



115 HU

HU 116

Műszaki adatok**Szabványok és standardok**

Megfelelőség Lásd EU megfelelőségi nyilatkozat

Környezeti feltételek

Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP65/IP68
Szállítás	-25 °C ... +70 °C, relatív páratartalom: max. 95%, kondenzáció nélkül
Tárolás	-5 °C ... +45 °C, relatív páratartalom: max. 95%, kondenzáció nélkül
Alkalmazás	+5 °C ... +55 °C, relatív páratartalom: max. 95%, kondenzáció nélkül

Rádió kapcsolat

Rádió üzemmód	S-mód (AMR, walk-by) C-mód (AMR, walk-by)
Rádiófrekvencia	S-mód (868,30 +/- 0,30) MHz C-mód (868,95 +/- 0,25) MHz
Sugárzási teljesítmény	Jellemzően 10 dBm, max. 14 dBm
Duty Cycle	< 1% (50ms/128s)
Adatátvitel az	EN 13757-4 szerint
Információtechnikai berendezések biztonsága	EN 62368-1 szerint

Tápellátás

Üzemi feszültség	DC 3 V
Az elem élettartama	1 év tárolás, 10 és rádiós üzemmód, 1 év tartalék

Elem

Lítiumtartalom elemenként	0,58 g
Elem típusa	CR AA
Elem készülékenként	1x

117 HU

HU 118

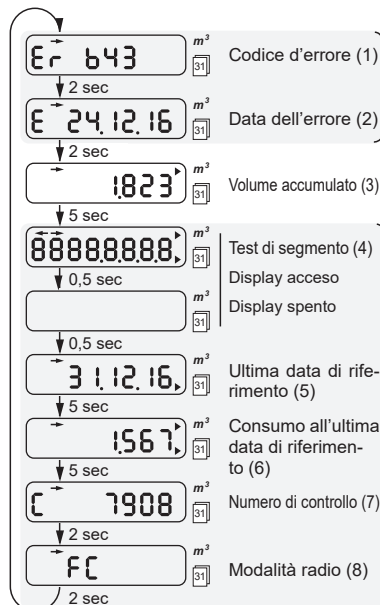
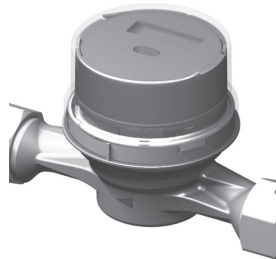
Siemens Schweiz AG
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
6300 Zug
Switzerland
Tel. +41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2021
Subject to change

119 HU

HU 120

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



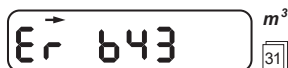
Questi segmenti compaiono solo quando si è verificato un errore nell'apparecchio.

Questi livelli di visualizzazione sono attivabili e disattivabili singolarmente tramite il software ACT50.

Codice d'errore | Riconoscimento perdita | Data dell'errore

Eliminazione guasti

(1) Codice d'errore



Il codice d'errore compare solo in presenza di un errore. Ogni cifra rappresenta una causa dell'errore secondo la tabella a pagina 4. Possono comparire diversi errori in contemporanea.



"LEAC" può essere visualizzata solo se non sono presenti codici d'errore (1).

Quando viene riconosciuta la perdita nel sistema, viene visualizzato come avviso la sequenza di lettere "LEAC". La visualizzazione si cancella automaticamente non appena la perdita viene eliminata.

(2) Data dell'errore



La visualizzazione appare solo in presenza di una grave disfunzione. Viene visualizzata la data in cui si è verificata la disfunzione del contatore. Alla comparsa di un errore grave, la data dell'errore indica il momento in cui i display dei consumi sono stati "congelati".

La freccia sul display indica la rispettiva direzione del flusso. (Freccia a destra: flusso positivo; freccia a sinistra: flusso negativo)

Codice d'errore	Descrizione dell'errore	Misure/Avvertenze
LEAC	Perdita nel sistema.	Verificare il sistema di tubi, eliminazione della perdita. L'errore viene ripristinato automaticamente quando la perdita viene riparata.
0	Direzione di flusso negativo.	Controllare il montaggio/la direzione del flusso del contatore.
2	Ore di esercizio esaurite.	L'apparecchio dovrebbe essere sostituito al prossimo appuntamento di assistenza.
3	Errore hardware	È necessario sostituire l'apparecchio!
4	Errore salvato incrollabile.	È necessario sostituire l'apparecchio!
b	Comunicazione tramite OPTO troppo frequentemente nel mese.	Il blocco viene rimosso automaticamente mensilmente!
d	Flusso eccessivo.	Verificare le condizioni di installazione! Se necessario, sostituire il contatore con uno con Q ₃ più grande.
f	L'apparecchio è rimasto brevemente senza alimentazione. L'intero parametraggio è andato perso.	È necessario sostituire l'apparecchio!

Volume accumulato | Test del segmento | Ultima data di riferimento

Consumo ultima data di riferimento | Numero di controllo | Modalità radio

(3) volume accumulato



Il volume accumulato viene visualizzato in m³ con 3 posizioni dopo la virgola. Questo esempio indica 1823 litri.

(4) Test del segmento



Questa visualizzazione garantisce che tutti i segmenti del display funzionino perfettamente. Per 0,5 secondi appaiono tutti i segmenti sul display e per altri 0,5 secondi l'intero display si spegne. Il display passa poi alla fase successiva.

(5) Ultima data di riferimento



La visualizzazione "Ultima data di riferimento" mostra la data in cui il volume accumulato è stato salvato. (Data dell'ultima data di riferimento)

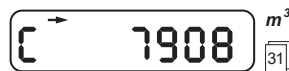
La visualizzazione "Non ancora raggiunta" mostra la data senza anno perché la data di scadenza non è stata ancora raggiunta.

(6) Consumo all'ultima data di riferimento



Questa visualizzazione mostra il volume accumulato all'ultima data di riferimento. Se la prima data di scadenza non venisse raggiunta, sul display appare "0.000".

(7) Numero di controllo



Il numero di controllo è formato dal volume accumulato all'ultima data di riferimento, alla data di scadenza e al numero dell'apparecchio. Il display può essere letto in un controllo successivo dei valori di lettura (es. nelle letture delle cartoline).

(8) Modalità radio



Il display mostra in che modalità radio viene operato l'apparecchio. FC = C-Mode, FS = S-Mode

IT

Attivazione e integrazione in sistemi radio

Il radiotrasmettitore del WF.636.. viene attivato automaticamente dopo un flusso di 50 litri ma senza inviare telegrammi di installazione. In alternativa, il radiotrasmettitore viene attivato utilizzando lo strumento di attivazione del telegramma radio WFZ.PS o il software di parametrizzazione ACT50 e WFZ.IrDA-USB.

walk-by (rilevamento mobile dei dati)

A 12 minuti dall'attivazione del radiotrasmettitore, WF.636.. invia telegrammi di controllo in modo che dopo il montaggio di tutti gli apparecchi possa essere effettuata una lettura di controllo. In seguito, WF.636.. invia regolari telegrammi walk-by.

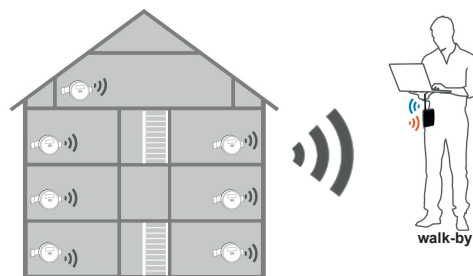
AMR (rilevamento automatico dei dati)

Dopo l'attivazione del radiotrasmettitore, WF.636.. invia telegrammi di installazione da integrare nel network AMR. In seguito WF.636.. invia telegrammi dati regolari e statistici, a seconda della modalità radio impostata.

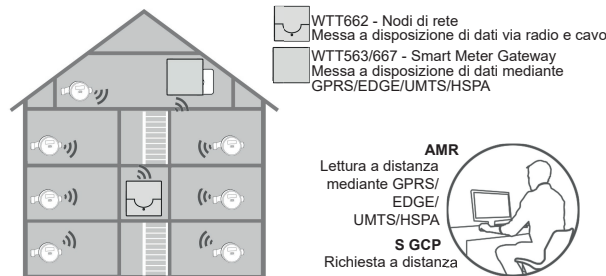
Possibilità di configurazione

Il parametraggio di WF.636.. ha luogo con il software di parametraggio ACT50 e con WFZ.IrDA-USB. Possono essere effettuate le seguenti impostazioni:

- Attivazione e disattivazione dei livelli di visualizzazione
- Attivazione del riconoscimento della perdita e dell'impostazione della soglia di rilevamento perdite
- Impostazione del prossimo giorno di riferimento
- Commutazione della modalità radio (C-Mode ↔ S-Mode)
- Impostazioni walk-by:
 - Tempo di trasmissione
 - giorni esclusi da trasmissione (solo S-Mode)
 - ritardo invio (solo S-Mode)



IT



127 IT

IT 128

Modalità radio AMR e walk-by

Dati tecnici

IT

Comportamento di invio in C-Mode

walk-by	AMR ⁽¹⁾
ogni 112 secondi	ogni 7,5 minuti
10 ore al giorno (ore 08:00 - 18:00)	24 ore al giorno
365 giorni l'anno	365 giorni l'anno

⁽¹⁾ Telegrammi dati conformi OMS

Comportamento di invio in S-Mode

walk-by	AMR
ogni 128 secondi	ogni 4 ore
10 ore al giorno (ore 08:00 - 18:00)	24 ore al giorno
4 giorni di lettura al mese a partire da	7 giorni la settimana
ogni primo del mese o ogni anno a	365 giorni l'anno
48 ore dalla data di scadenza	

Norme e standard

Conformità	ved. dichiarazione di conformità UE
------------	-------------------------------------

Condizioni ambientali

Classe di protezione	III
Tipo di protezione	IP65/IP68
Trasporto	Da -25 °C a +70 °C, umidità relativa dell'aria: max. 95 %, senza condensazione
Stoccaggio	Da -5 °C a +45 °C, umidità relativa dell'aria: max. 95 %, senza condensazione
Impiego	Da +5 °C a +55 °C, umidità relativa dell'aria: max. 95 %, senza condensazione

Radio

Modalità radio	S-Mode (AMR, walk-by) C-Mode (AMR, walk-by)
Frequenza radio	S-Mode (868.30 +/- 0,30) MHz C-Mode (868.95 +/- 0,25) MHz
Potenza di trasmissione	tipica 10 dBm, massima 14 dBm
Ciclo di lavoro	< 1 % (50ms/128s)
Trasmissione dati in conformità alla	EN 13757-4
Sicurezza delle strutture per la tecnologia di informazione	EN 62368-1

Alimentazione

Tensione di esercizio	3 V DC
Durata di vita della batteria	1 anno di stoccaggio, 10 anni di funzionamento radio, 1 anno di riserva

Batteria

Contenuto di litio per batteria	0,58 g
Tipo di batteria	CR AA
Batterie per dispositivo	1x

IT

129 IT

IT 130

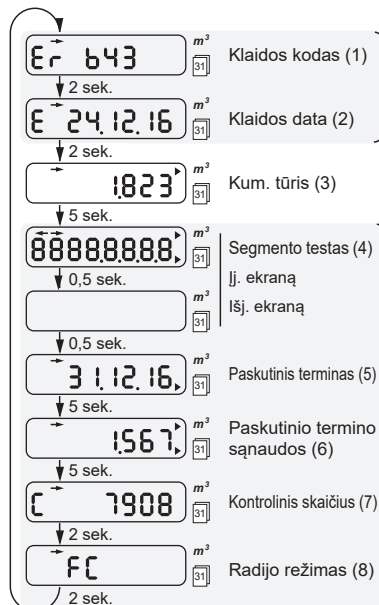
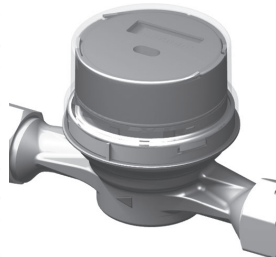
IT

IT

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229

WF.636..



Šis indikacijų lygmuo rodomas tik tuomet, kai iškyta prietaiso klaida.

Šie indikacijų lygmenys individualiai ir po vieną prijungiami ir atjungiami ACT50 programine įranga.

LT

133 LT

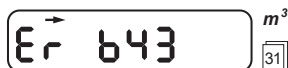
LT 134

Klaidos kodas | Nuotėkio atpažinimas | Klaidos data

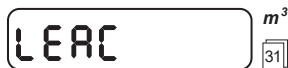
Klaidos šalinimas

LT

(1) Klaidos kodas



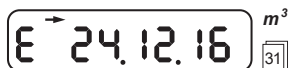
Klaidos kodo indikacija rodoma tik tuomet, kai įvyksta klaida. Kiekvienas klaidos priežasties skaitmuo atitinka 4 psi. pateiktą lentelę. Vienu metu gali įvykti keletą klaidų.



„LEAC“ rodomas tik tuomet, kai nėra klaidos kodo (1).

Jei sistemoje atpažintas nuotėkis, kaip įspėjimas bus rodomas raidžių junginys „LEAC“. Pašalinus nuotėkį, indikacija užges automatiškai.

(2) Klaidos data



Indikacija rodoma tik tuomet, jei atsirado rimta funkcinė triktis. Bus rodoma skaitiklio funkcinės trikties atsiradimo data. Atsiradus rimtai trikčiai, klaidos data atspindės sąnaudų indikacijos „susingimo“ momentą.

Ekrane esanti rodyklė rodo atitinkamą srauto kryptį. (Rodyklė dešinėn – teigiamas srautas, rodyklė kairėn – neigiamas srautas)

Klaidos kodas	Klaidos aprašymas	Priemonės / nurodymai
LEAC	Sistemos nuotėkis.	Patikrinti vamzdžių sistemą, pašalinti nuotėkį. Tvarkant nuotėkį, klaida atsistato automatiškai.
0	Neigiama srauto kryptis.	Patikrinti skaitiklio montavimą / srauto kryptį.
2	Baigėsi eksploataavimo vailandos.	Kito aptarnavimo metu prietaisą reikia pakeisti.
3	Aparatinės įrangos klaida	Prietaisą reikia pakeisti!
4	Neprarandama išsaugota klaida.	Prietaisą reikia pakeisti!
b	Per mėnesį per dažna komunikacija per OPTO.	Blokavimas automatiškai panaikinamas kas mėnesį!
d	Per didelis srautas.	Patikrinkite montavimo sąlygas! Jeigu reikia, pakeiskite skaitiklį kitu, kurio Q ₃ yra didesnis.
f	Prietaisas trumpą laiką nebuvo maitinamas el. energija. Dingo visi nustatyti parametrai.	Prietaisą reikia pakeisti!

LT

135 LT

LT 136

Kum. tūris | Segmento testas | Paskutinis terminas

Sąnaudos paskutinio termino metu | Kontrolinis skaičius | Radijo režimas

LT

(3) kumulytinis tūris



Kumulytinis tūris rodomas m³ su trimis skaičiais po kablelio. Šiame pavyzdyje rodomi 1 823 litrai.

(4) Segmento testas



Ši indikacija turi užtikrinti, kad tinkamai veikia visi ekrano segmentai. 0,5 sekundės ekrane parodomi visi segmentai, o tada 0,5 sekundės užgesa visas ekranas. Tuomet indikacija peršoka prie kito veiksmo.

(5) Paskutinis terminas



Dar nepasiekta



Indikacijoje „Paskutinis terminas“ rodoma data, kurią buvo išsaugotas kumulytinis tūris. (Paskutinio termino data)

Indikacijoje „Dar nepasiekta“ data rodoma be metų, nes paskutinio termino data dar nepasiekta.

(6) Sąnaudos paskutinio termino metu



Šioje indikacijoje rodomas kumulytinis tūris paskutinio termino metu. Jei pirmasis terminas dar nepasiekta, ekrane bus rodoma „0.000“.

(7) Kontrolinis skaičius



Kontrolinį skaičių sudaro kumulytinis tūris paskutinę termino dieną, termino data ir prietaiso numeris.

Šią indikaciją galima naudoti vėlesnei nuskaitytomų verčių kontrolei (pvz., nuskaitant pašto korteles).

(8) Radijo režimas



Šioje indikacijoje rodoma, kokiame radijo režime eksploatuojamas prietaisas.

FC = „C“ režimas
FS = „S“ režimas

LT

137 LT

LT 138

LT

Aktyvavimas ir integravimas į radijo sistemas

WF.636.. radijo siųstuvas aktyvuojamas automatiškai po 50 litrų srauto, tačiau nesiunčiamas diegimo telegramas. Alternatyviai radijo siųstuvas aktyvuojamas WFZ.PS suaktyvinimo įrankio radijo telegrama arba parametravimo programine įranga ACT50 ir WFZ.IrDA-USB.

„walk-by“ (mobilųjų duomenų rinkimas)

Praėjus 12 minučių po radijo siųstuvo aktyvavimo, WF.636.. siunčia kontrolinę telegramą, kad sumontavus visus prietaisus galima būtų atlikti kontrolinį nuskaitymą. Vėliau WF.636.. siunčia įprastines „walk-by“ telegramas.

AMR (automatinis duomenų rinkimas)

Aktyvavus radijo siųstuva, diegimui į AMR tinklą WF.636.. siunčia diegimo telegramą. Vėliau WF.636.. siunčia įprastines duomenų telegramas ir, priklausomai nuo nustatyto radijo režimo, statistikos telegramas.

Parametravimo galimybės

WF.636.. parametravimas atliekamas parametravimo programine įranga ACT50 ir WFZ.IrDA-USB. Galima atlikti šiuos nustatymus:

- prijungti ir atjungti indikacijų lygmenis;
- nuotėkio atpažinimo aktyvavimas ir jautrumo slenksčio nustatymas nuotėkiui atpažinti.
- Kito termino nustatymas
- Radijo režimo („C“ režimas ↔ „S“ režimas) perjungimas
- „walk-by“ nustatymai:
 - Siuntimo periodas
 - Dienos, kuriomis nesiunčiama (tik „S“ režimas)
 - Siuntimo sulaikymas (tik „S“ režimas)

139 LT

AMR radijo režimas ir „walk-by“

LT

Siuntimo elgsena „C“ režime

„walk-by“	AMR ⁽¹⁾
kas 112 sek.	kas 7,5 min.
10 val. per dieną (8.00–18.00 val.)	24 val. per dieną
365 d. per metus	365 d. per metus

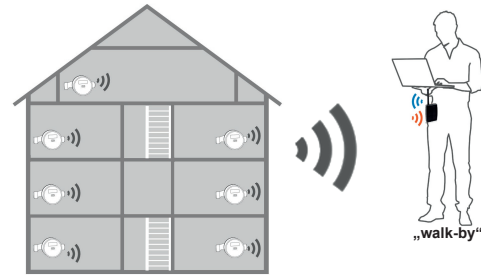
⁽¹⁾ Su OMS suderinama duomenų telegrama

Siuntimo elgsena „S“ režime

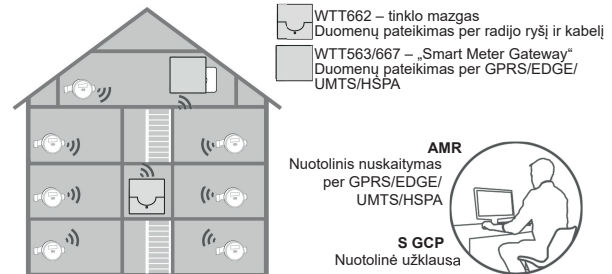
„walk-by“	AMR
kas 128 sek.	kas 4 val.
10 val. per dieną (8.00–18.00 val.)	24 val. per dieną
kas mėnesį 4 nuskaitymo dienos nuo kiekvienos pirmosios mėnesio dienos arba kasmet 48 d. po termino	7 d. per savaitę arba 365 d. per metus

141 LT

LT



LT



LT 140

Techniniai duomenys**Normos ir standartai**

Atitiktį žr. ES atitikties deklaracijoje

Aplinkos sąlygos

Apsaugos klasė	III
Apsaugos rūšis	IP65/IP68
Transportavimas	nuo -25 °C iki +70 °C; santykinis oro drėgnis: daug. 95 % be kondensato
Laikymas	nuo -5 °C iki +45 °C; santykinis oro drėgnis: daug. 95 % be kondensato
Naudojimas	nuo +5 °C iki +55 °C; santykinis oro drėgnis: daug. 95 % be kondensato

Radijo ryšys

Radijo režimas	„S“ režimas (AMR, „walk-by“) „C“ režimas (AMR, „walk-by“)
Radijo dažnis	„S“ režimas (868,30 +/- 0,30) MHz „C“ režimas (868,95 +/- 0,25) MHz
Perdavimo galia	įprastinė – 10 dBm, didžiausia – 14 dBm
Veikimo ciklas	< 1 % (50 ms/128 s)
Duomenų perdavimas pagal	EN 13757-4
Informacinių technologijų įrengimų sauga	EN 62368-1

Maitinimas

Darbinė įtampa	3 V nuolatinės srovės
Baterijų tarnavimo trukmė	1 metai laikymo, 10 metų radijo režime, 1 metų rezervas

Baterija

Ličio kiekis vienoje baterijoje	0,58 g
Baterijos tipas	CR AA
Baterijų skaičius prietaise	1 vnt.

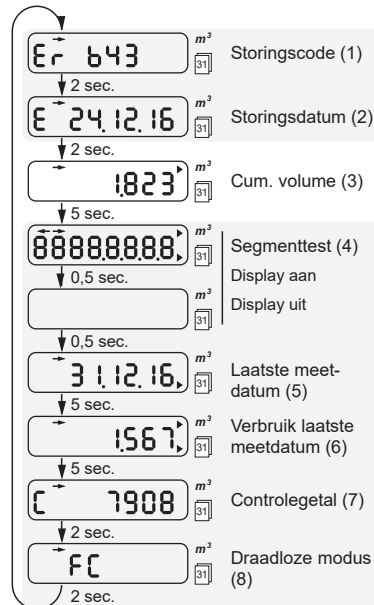
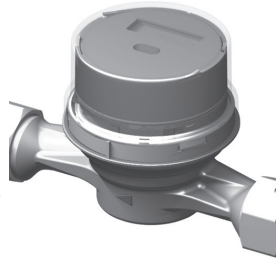
Siemens Schweiz AG
 Smart Infrastructure
 Global Headquarters
 Theilerstrasse 1a
 6300 Zug
 Switzerland
 Tel. +41 58 724 2424
 www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2021
 Subject to change

143 LT

LT 144

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Deze weergaveniveaus verschijnen alleen wanneer zich een storing in het apparaat heeft voorgedaan.

Deze weergaveniveaus kunnen individueel afzonderlijk via de software ACT50 worden in- en uitgeschakeld.

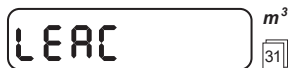
Storingscode | Lekkagedetectie | Storingsdatum

Storingen verhelpen

(1) Storingscode



De storingscode wordt alleen weergegeven, wanneer er sprake is van een storing. Elk cijfer staat voor een storingsoorzaak overeenkomstig de tabel op pagina 4. Er kunnen zich meerdere storingen tegelijkertijd voordoen.



i "LEAC" kan alleen worden weergegeven, wanneer er geen storingscode (1) actueel is.

Wanneer er een lekkage in het systeem werd gedetecteerd, wordt als waarschuwing de lettercombinatie "LEAC" weergegeven. De weergave verdwijnt automatisch zodra de lekkage werd verholpen.

(2) Storingsdatum



Deze weergave verschijnt alleen, wanneer er sprake is van een ernstige functiestoring. De datum waarop de functiestoring van de meter zich heeft voorgedaan wordt weergegeven. Wanneer zich een ernstige storing voordoet, geeft de storingsdatum het tijdstip aan, waarop de verbruiksweergaven werden "bevroren".

De pijl op het display geeft de desbetreffende doorstroomrichting aan. (Pijl naar rechts - positieve stroming, pijl naar links - negatieve stroming)

Storingscode	Beschrijving van de storing	Maatregelen / instructies
LEAC	Lekkage in het systeem.	Buizenstelsel controleren, lekkage verhelpen. Storing wordt bij het verhelpen van de lekkage automatisch gereset.
0	Doorstroomrichting negatief.	Montage/stromingsrichting meter controleren.
2	Gebruiksuren verstrekten.	Apparaat dient bij de volgende serviceafspraak te worden vervangen.
3	Hardwarefout	Apparaat moet worden vervangen!
4	Onuitwisbaar opgeslagen storing.	Apparaat moet worden vervangen!
b	Communicatie via OPTO te vaak per maand.	De blokkering wordt per maand automatisch opgeheven!
d	Te grote doorstroming.	Montagevoorwaarden controleren! Evt. meter vervangen door een meter met een grotere Q ₃ .
f	Apparaat kreeg kortdurend geen spanning. Gehele parameterinstelling is verloren gegaan.	Apparaat moet worden vervangen!

Cum. volume | Segmenttest | Laatste meetdatum

Verbruik laatste meetdatum | Controlegetal | Draadloze modus

(3) gecumuleerd volume



Het gecumuleerde volume wordt in m³ met drie cijfers achter de komma weergegeven. In dit voorbeeld is dat 1823 liter.

(4) Segmenttest



Deze weergave is bedoeld om te controleren of alle segmenten op het display correct worden getoond. Gedurende 0,5 seconden verschijnen alle segmenten op het display en vervolgens dooft het gehele display gedurende 0,5 seconden. Daarna springt de weergave naar de volgende weergavestap.

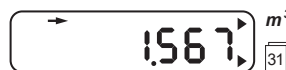
(5) Laatste meetdatum



De weergave "Laatste meetdatum" toont de datum waarop het gecumuleerde volume werd opgeslagen. (Laatste meetdatum)

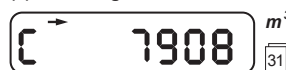
De weergave "Nog niet bereikt" toont de datum zonder jaar, omdat die meetdatum nog niet werd bereikt.

(6) Verbruik laatste meetdatum



Deze weergave toont het gecumuleerde volume van de laatste meetdatum. Wanneer de eerste meetdatum nog niet is bereikt, verschijnt er "0.000" op het display.

(7) Controlegetal



Het controlegetal wordt gevormd uit het gecumuleerde volume op de laatste meetdatum, de laatste meetdatum en het apparaatnummer. Deze weergave kan worden gebruikt voor een latere controle van de afleeswaarden (bijv. bij het aflezen en opsturen via een postkaart).

(8) Draadloze modus



Deze weergave geeft aan in welke draadloze modus het apparaat wordt gebruikt.
FC = C-modus
FS = S-modus

NL

Activering en implementatie in draadloze systemen

De draadloze zender van de WF.636.. wordt automatisch na een doorstroming van 50 liter geactiveerd, echter zonder verzending van installatiegrammen. Als alternatief wordt de draadloze zender met behulp van de WFZ.PS - activeringstool draadloze telegrammen of de parametreersoftware ACT50 en WFZ.IrDA-USB geactiveerd.

walk-by (mobiele gegevensregistratie)

12 minuten na activering van de draadloze zender verzendt de WF.636.. controletelegrammen, zodat na montage van alle apparaten een controle-uitlezing kan worden uitgevoerd. Vervolgens verzendt de WF.636.. reguliere walk-bytelegrammen.

AMR (automatische gegevensregistratie)

Na activering van de draadloze zender verzendt de WF.636.. installatiegrammen voor implementatie in het AMR-netwerk. Vervolgens verzendt de WF.636.. reguliere datagrammen en afhankelijk van de ingestelde draadloze modus statistische telegrammen.

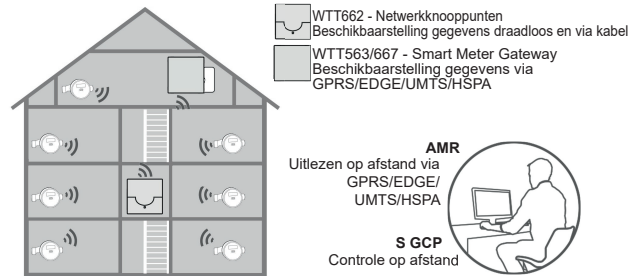
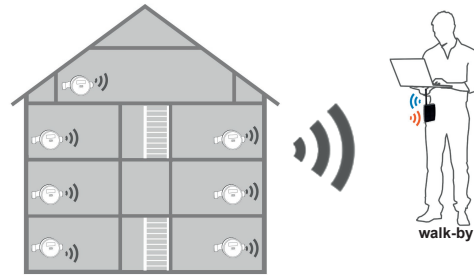
Parametreermogelijkheden

De parameters van de WF.636.. worden ingesteld met de parametreersoftware ACT50 en de WFZ.IrDA-USB. De volgende instellingen kunnen worden aangebracht:

- In- en uitschakeling weergaveniveaus
- Activering van de lekkagedetectie en instelling van de drempelwaarde voor de lekkagedetectie
- Instelling van de volgende meetdatum
- Omschakeling van de draadloze modus (C-modus ↔ S-modus)
- walk-by-instellingen:
 - verzendperiode
 - verzendingsvrije dagen (alleen S-modus)
 - verzendvertraging (alleen S-modus)

151 NL

NL



NL 152

Draadloze modi AMR en walk-by

Technische gegevens

NL

Zendgedrag in de C-modus

walk-by	AMR ⁽¹⁾
Elke 112 seconden	Elke 7,5 minuten
10 uur per dag (8.00 - 18.00 uur)	24 uur per dag
365 dagen per jaar	365 dagen per jaar

⁽¹⁾ OMS-conforme datagrammen

Zendgedrag in de S-modus

walk-by	AMR
om de 128 seconden	om de 4 uur
10 uur per dag (8.00 - 18.00 uur)	24 uur per dag
4 uitleesdagen per maand vanaf de eerste van de maand of 48 dagen per jaar na meetdatum	7 dagen per week of 365 dagen per jaar

153 NL

NL

Normen en standaards

Conformiteit	zie EU-conformiteitsverklaring
--------------	--------------------------------

Omgevingscondities

Beschermingsklasse	III
Beschermklasse	IP65/IP68
Transport	-25 °C tot +70 °C, relatieve luchtvochtigheid: max. 95%, zonder bedauwing
Opslag	-5 °C tot +45 °C, relatieve luchtvochtigheid: max. 95%, zonder bedauwing
Gebruik	+5 °C tot +55 °C, relatieve luchtvochtigheid: max. 95%, zonder bedauwing

Draadloze verbinding

Draadloze modus	S-modus (AMR, walk-by) C-modus (AMR, walk-by)
Draadloze frequentie	S-modus (868,30 +/- 0,30) MHz C-modus (868,95 +/- 0,25) MHz
Zendvermogen	Typisch 10 dBm, maximaal 14 dBm
Duty Cycle	< 1% (50 ms/128 s)
Gegevensoverdracht conform	EN 13757-4
Veiligheid van apparatuur voor informatietechniek	EN 62368-1

Voeding

Voedingsspanning	3 V DC
Levensduur van de batterij	1 jaar opslag, 10 jaar draadloos gebruik, 1 jaar reserve

Batterij

Lithiumgehalte per batterij	0,58 g
Batterijtype	CR AA
Batterijen per apparaat	1

153 NL

NL 154

NL

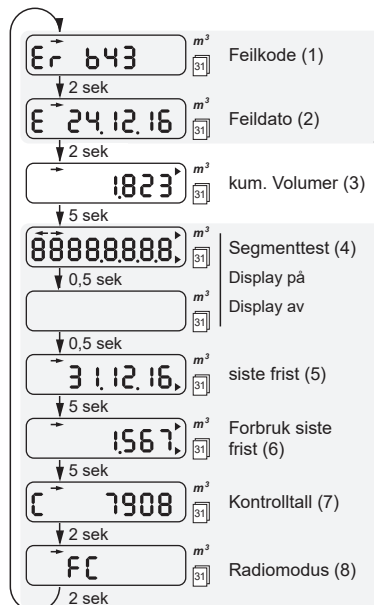
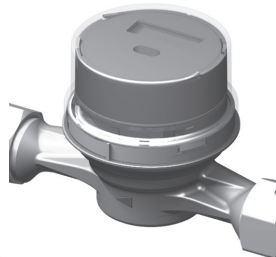
NL

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

155 NL

NL 156

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomjer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Dette visningsnivået vises kun når det har oppstått en apparatfeil.

Disse visningsnivåene kan slås på og av over programvaren ACT50.

NO

157 NO

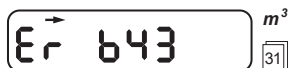
NO 158

Feilkode | Lekkasjeregistrering | Feildato

Feilretting

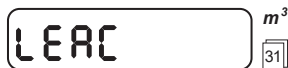
NO

(1) Feilkode



Feilkoden vises kun når det foreligger en feil.

Hvert siffer står for en feilårsak tilsvarende tabellen på side 4. Det kan oppstå flere feil samtidig.



“LEAC” kan kun vises når ingen feilkode (1) foreligger.

Når det ble registrert en lekkasje i systemet, så vises bokstavene “LEAC” som advarsel. Visningen slokner automatisk, med en gang lekkasjen ble rettet.

(2) Feildato



Visningen vises kun når det foreligger en alvorlig funksjonsfeil. Datoen når funksjonsfeilen på måleren oppstod vises. Når det oppstår en alvorlig feil, så viser feildato tidspunktet når forbrukervisningene “frøs”.

Pilen i displayet viser aktuell retning for gjennomstrømming. (Pil mot høyre - positiv flyt, pil mot venstre - negativ flyt)

Feil-kode	Beskrivelse av feil	Tiltak / henvisninger
LEAC	Lekkasje i systemet.	Kontroll av rørsystemet, retting av lekkasje. Feilen tilbakestilles automatisk når lekkasjen rettes.
0	Retning for gjennomstrømming negativ.	Montering/flytretning teller kontrolleres.
2	Driftstimer utløpt.	Apparatet bør skiftes ut ved neste serviceavtale.
3	Maskinvarefeil	Apparatet må skiftes ut!
4	Urimelig lagret feil.	Apparatet må skiftes ut!
b	Kommunikasjon over OPTO for ofte i måneden.	Sperren oppheves automatisk hver måned!
d	Gjennomstrømning for stor.	Monteringsbetingelser kontrolleres! Ev. skiftes måler ut med en måler med større T _s .
f	Apparatet hadde ikke spenning i kort tid. All parametring gikk tapt.	Apparatet må skiftes ut!

NO

159 NO

NO 160

Kum. Volumer | Segmenttest | Siste frist

Forbruk siste frist | Kontrolltall | Radiomodus

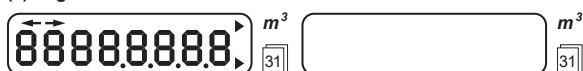
NO

(3) kumulerte volumer



Kumulerte volumer vises i m³ med tre steder etter komma. Dette eksempelet viser 1823 liter.

(4) Segmenttest



Denne visningen skal garantere at alle segmenter i displayet fungerer feilfritt.

I 0,5 sekunder vises alle segmenter i displayet og for ytterligere 0,5 sekunder slokner hele displayet.

Deretter hopper visningen til neste visningstrinn.

(5) Siste frist



Visning “Siste frist” viser datoen når kumulerte volumer ble lagret. (Dato siste frist)

Visning “Ennå ikke nådd” viser datoen uten år, for datoen til fristen ennå ikke ble nådd.

(6) Forbruk siste frist



Denne visningen viser kumulerte volumer på siste frist. Er siste frist ennå ikke nådd, så vises “0.000” i displayet.

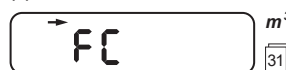
(7) Kontrolltall



Kontrolltallet dannes av de kulminerte volumene på siste frist, dato siste frist og apparatnummer.

Denne visningen kan brukes for senere kontroll av leseverdiene (f.eks. ved lesing av postkort).

(8) Radiomodus



Denne visningen viser i hvilket radiomodus apparatet brukes på.

FC = C-Modus
FS = S-Modus

NO

NO

Aktivering og innlemming i radiosystemer

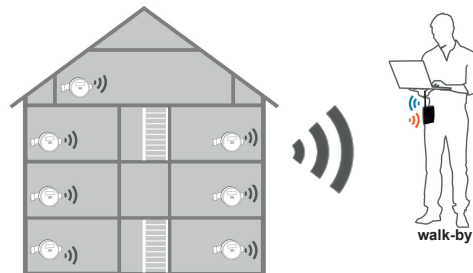
Radiosender til WF.636.. aktiveres automatisk etter en gjennomstrømning på 50 liter, men uten sending av installasjonstelegrammer. Som alternativ aktiveres radiosender med WFZ.PS - utløsningsverktøy, radiotelegrammer eller parametriseringsprogramvare ACT50 og WFZ.IrDA-USB.

walk-by (mobil dataregistrering)

12 minutter etter aktivering av radiosender sender WF.636.. kontrolltelegammer, slik at det kan gjennomføres en kontrollesing etter montering av alle apparater. Deretter sender WF.636.. vanlige walk-by telegammer.

AMR (automatisk dataregistrering)

Etter aktivering av radiosender sender WF.636.. installasjonstelegrammer for innlemming i AMR-nettverket. Deretter sender WF.636.. vanlige data-telegrammer og avhengig av innstilt radiomodus statistiske telegammer.

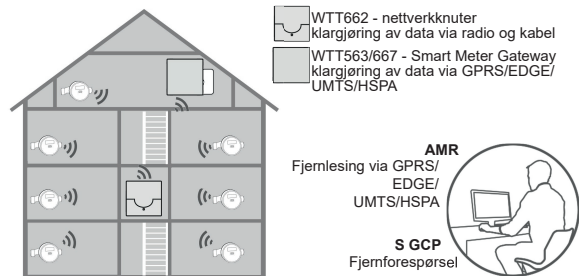


NO

Muligheter for parametring

Parametring av WF.636.. gjøres med parametriseringsprogramvare ACT50 og WFZ.IrDA-USB. Følgende innstillinger kan gjøres:

- Inn- og utkobling av visningsnivåer
- Aktivering av lekkasjeregistrering og innstilling av terskelverdien for lekkasjeregistrering
- Innstilling av neste frist
- Omkobling av radiomodus (C-Modus ↔ S-Modus)
- walk-by innstillinger:
 - Tidsrom for sending
 - Sendefrie dager (kun S-Modus)
 - Sendeforsinkelse (kun S-Modus)



163 NO

NO 164

Radiomodus AMR og walk-by

Tekniske data

NO

Sendeatferd i C-Modus

walk-by	AMR ⁽¹⁾
hvert 112 sekund	hvert 7,5 minutt
10 timer per dag (kl. 8.00 - 18.00)	24 timer per dag
365 dager i året	365 dager i året

⁽¹⁾ OMS-konforme datatelegrammer

Sendeatferd i S-Modus

walk-by	AMR
hvert 128 sekund	hver 4 time
10 timer per dag (kl. 8.00 - 18.00)	24 timer per dag
månedlig 4 lesedager fra hver første i måneden eller årlig 48 dager etter fristen	7 dager per uke eller 365 dager i året

Normer og standarder

Samsvar se EU-samsvarserklæring

Omgivelsesbetingelser

Beskyttelsesklasse	III
Beskyttelsesklasse	IP65/IP68
Transport	-25 °C til +70 °C, relativ luftfuktighet: maks. 95 %, uten tining
Lagring	-5 °C til +45 °C, relativ luftfuktighet: maks. 95 %, uten tining
Anvendelse	+5 °C til +55 °C, relativ luftfuktighet: maks. 95 %, uten tining

Radio

Radiomodus	S-Modus (AMR, walk-by) C-Modus (AMR, walk-by)
Radiofrekvens	S-Modus (868.3 +/- 0,30) MHz C-Modus (868.95 +/- 0,25) MHz
Sendeytelse	typisk 10 dBm, maksimalt 14 dBm
Duty Cycle	< 1 % (50ms/128s)
Dataoverføring iht.	EN 13757-4
Sikkerhet for innretning av informasjonsteknikk	EN 62368-1

Forsyning

Driftsspennning	DC 3 V
Batteriets levetid	1 år lagring, 10 år radiodrift, 1 år reserve

Batteri

Litiuminnhold per batteri	0,58 g
Batteritype	CR AA
Batterier per apparat	1x

NO

165 NO

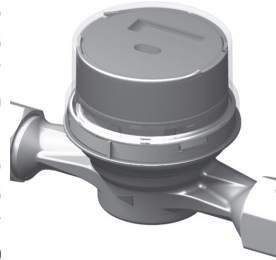
NO 166

NO

NO

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Te wskazania pojawiają się tylko wtedy, gdy wystąpi błąd urządzenia.

Te wskazania można indywidualnie włączać i wyłączać za pomocą oprogramowania ACT50.

PL

169 PL

PL 170

Kod błędu | Rozpoznanie nieszczelności | Data wystąpienia błędu

Rozwiązywanie problemów

PL

(1) Kod błędu



Wskazanie kodu błędu jest wyświetlane tylko w przypadku wystąpienia błędu.

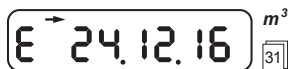
Każda cyfra oznacza przyczynę błędu zgodnie z tabelą na stronie 4. Jednocześnie może wystąpić kilka błędów.



„LEAC” może być wyświetlane tylko wtedy, gdy nie ma kodu błędu (1).

Jeżeli w systemie wykryto nieszczelność, jako ostrzeżenie jest wyświetlany ciąg liter „LEAC”. Wskazanie gaśnie automatycznie po usunięciu nieszczelności.

(2) Data wystąpienia błędu



Wskazanie pojawia się tylko w przypadku wystąpienia poważnej usterki. Wyświetlana jest data wystąpienia usterki działania licznika. W przypadku wystąpienia poważnego błędu data wystąpienia błędu pokazuje czas, w którym wskaźniki zużycia zostały „zamrożone”.

Strzałka na wyświetlaczu wskazuje odpowiedni kierunek przepływu. (Strzałka w prawo – przepływ dodatni, strzałka w lewo – przepływ ujemny)

Kod błędu	Opis błędu	Działania / wskazówki
LEAC	Nieszczelność w instalacji.	Kontrola systemu rur, usunięcie nieszczelności. Błąd resetuje się automatycznie po usunięciu nieszczelności.
0	Kierunek przepływu ujemny.	Kontrola montażu / kierunku przepływu licznika.
2	Roboczo-godziny upłynęły.	Urządzenie należy wymienić podczas następczej kontroli serwisowej.
3	Błąd sprzętowy	Urządzenie musi zostać wymienione!
4	Stale zapisany błąd.	Urządzenie musi zostać wymienione!
b	Komunikacja przez OPTO pojawia się zbyt często w miesiącu.	Blokada jest automatycznie znoszona każdego miesiąca!
d	Za duży przepływ.	Sprawdź warunki montażu! W razie potrzeby wymienić licznik na licznik z większym Q ₃ .
f	Urządzenie było chwilowo pozbawione zasilania. Cała parametryzacja została utracona.	Urządzenie musi zostać wymienione!

PL

171 PL

PL 172

Skum. objętość | Test segmentu | Ostatni termin

Zużycie w ostatnim terminie | Liczba kontrolna | Tryb radiowy

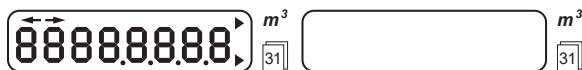
PL

(3) skumulowana objętość



Skumulowana objętość jest wyświetlana w m³ z trzema miejscami po przecinku. Ten przykład pokazuje 1823 litry.

(4) Test segmentu



To wskazanie ma na celu zapewnienie, że wszystkie segmenty wyświetlacza działają prawidłowo.

Wszystkie segmenty na wyświetlaczu wyświetlają się przez 0,5 sekundy, a następnie cały wyświetlacz gaśnie na kolejne 0,5 sekundy.

Następnie wyświetlacz przeskakuje do następnego kroku wyświetlania.

(5) Ostatni termin



Wskazanie „Ostatni termin” wyświetla datę zapisania skumulowanej objętości. (data ostatniego terminu)

Wskazanie „Jeszcze nie osiągnięty” wyświetla datę bez roku, ponieważ data ostatniego terminu nie została jeszcze osiągnięta.

(6) Zużycie w ostatnim terminie



Wskazanie pokazuje skumulowaną objętość w ostatnim terminie. Jeżeli pierwszy termin nie został jeszcze osiągnięty, na wyświetlaczu pojawi się „0.000”.

(7) Liczba kontrolna



Liczba kontrolna jest tworzona na podstawie skumulowanej objętości w ostatnim terminie, daty rozliczenia i numeru urządzenia.

Wskazanie to można wykorzystać do późniejszej kontroli wartości odczytu (np. w przypadku odczytów pocztówkowych).

(8) Tryb radiowy



Wskazanie to pokazuje, w jakim trybie radiowym pracuje urządzenie.

FC = tryb C
FS = tryb S

PL

173 PL

PL 174

PL

Aktywacja i połączenie z systemami radiowymi

Nadajnik radiowy WF.636.. jest automatycznie aktywowany po przepływie 50 litrów, lecz bez wysyłania telegramów instalacyjnych. Alternatywnie nadajnik radiowy jest aktywowany za pomocą telegramów radiowych wyzwalacza WFZ.PS lub oprogramowania parametryzującego ACT50 i WFZ.IrDA-USB

walk-by (mobilny zapis danych)

12 minut po uruchomieniu nadajnik radiowy WF.636.. wysyła telegramy kontrolne, dzięki czemu po zamontowaniu wszystkich urządzeń można przeprowadzić kontrolny. Następnie WF.636.. wysyła regularne telegramy walk-by.

AMR (automatyczny zapis danych)

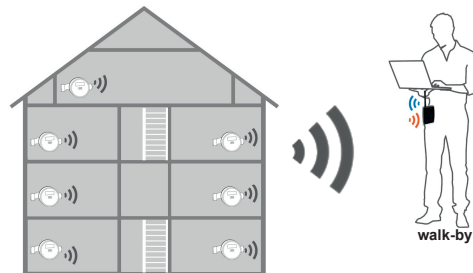
Po aktywacji nadajnika radiowego WF.636.. wysyła telegramy instalacyjne do połączenia z siecią AMR. Następnie WF.636.. wysyła regularne telegramy danych oraz, w zależności od ustawionego trybu radiowego, telegramy statystyczne.

Możliwości parametryzacji

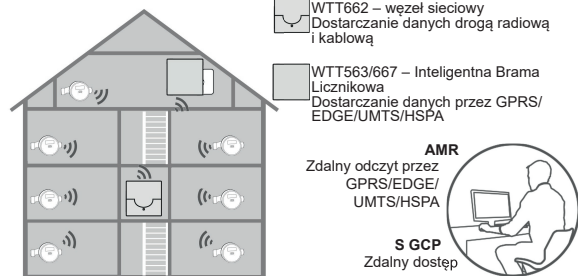
Parametryzacja WF.636.. odbywa się za pomocą oprogramowania do parametryzacji ACT50 oraz WFZ.IrDA-USB. Można dokonać następujących ustawień:

- Aktywacja i dezaktywacja wskaźnik
- Aktywacja wykrywania nieszczelności i ustawienie wartości progowej dla wykrywania nieszczelności
- Ustawienie kolejnego terminu
- Przełączanie trybu radiowego (tryb C ↔ tryb S)
- Ustawienia walk-by:
 - okres nadawania
 - dni bez nadawania (tylko tryb S)
 - opóźnienie nadawania (tylko tryb S)

175 PL



PL



WTT662 – węzeł sieciowy
Dostarczanie danych drogą radiową i kablową

WTT563/667 – Inteligentna Brama Licznikowa
Dostarczanie danych przez GPRS/EDGE/UMTS/HSPA

AMR
Zdalny odczyt przez GPRS/EDGE/UMTS/HSPA

S GCP
Zdalny dostęp

PL 176

Tryby radiowe AMR i walk-by

Dane techniczne

PL

Proces wysyłania w trybie C

walk-by	AMR ⁽¹⁾
co 112 sekund	co 7,5 minuty
10 godzin na dobę (8.00–18.00)	24 godziny na dobę
365 dni w roku	365 dni w roku

⁽¹⁾ Telegramy danych zgodne z OMS

Proces wysyłania w trybie S

walk-by	AMR
co 128 sekund	co 4 godziny
10 godzin na dobę (8.00–18.00)	24 godziny na dobę
miesięcznie 4 dni odczytu od pierwszego dnia każdego miesiąca lub rocznie 48 dni po terminie	7 dni w tygodniu lub 365 dni w roku

177 PL

Normy i standardy

Zgodność	patrz Deklaracja zgodności UE
----------	-------------------------------

Warunki otoczenia

Klasa ochrony	III
Rodzaj ochrony	IP65/IP68
Transport	od -25°C do +70°C, wzgl. wilgotność powietrza: maks. 95%, bez kondensacji
Przechowywanie	od -5°C do +45°C, wzgl. wilgotność powietrza: maks. 95%, bez kondensacji
Zastosowanie	od +5°C do +55°C, wzgl. wilgotność powietrza: maks. 95%, bez kondensacji

Radio

Tryb radiowy	Tryb S (AMR, walk-by) Tryb C (AMR, walk-by)
Częstotliwość radiowa	Tryb S (868,30 +/- 0,30) MHz Tryb C (868,95 +/- 0,25) MHz
Moc nadawcza	standardowo 10 dBm, 14 dBm
Cykl pracy	< 1% (50 ms/128 s)
Transmisja danych zgodnie z	EN 13757-4
Bezpieczeństwo urządzeń techniki informatycznej	EN 62368-1

Zasilanie

Napięcie robocze	DC 3 V
Żywotność baterii	1 rok przechowywanie, 10 lat pracy radiowej, 1 rok rezerwy

Bateria

Zawartość litu w każdej baterii	0,58 g
Rodzaj baterii	CR AA
Baterie na urządzenie	1x

PL

PL

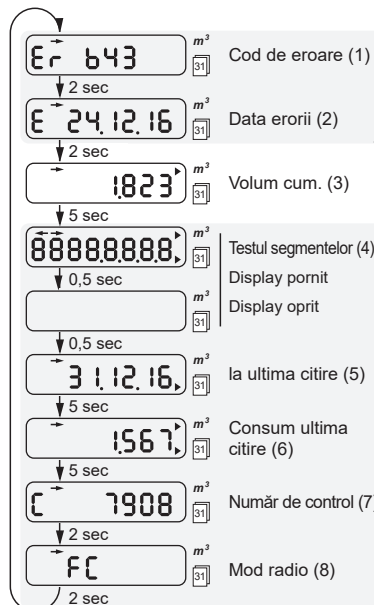
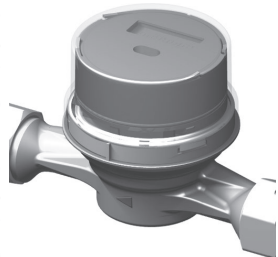
PL

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

179 PL

PL 180

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Aceste niveluri de afișare apar numai atunci când a apărut o eroare a aparatului.

Aceste niveluri de afișare se pot activa și dezactiva individual separat prin intermediul software-ului ACT50.

RO

181 RO

RO 182

Cod de eroare | Detectarea scurgerilor | Data erorii

Remedierea defecțiunilor

RO

(1) Cod de eroare



Afișarea codului de eroare apare numai atunci când există o eroare. Fiecare cifră stă pentru o cauză a erorii corespunzător tabelului de la pagina 4. Pot apărea mai multe erori simultan.



„LEAC” poate fi afișat numai dacă nu există niciun cod de eroare (1).

Dacă a fost detectată scurgere în sistem, se afișează succesivitatea de litere „LEAC” ca avertisment. Afișajul se stinge în mod automat de îndată ce scurgerea a fost remediată.

(2) Data erorii



Afișajul apare numai dacă există o disfuncționalitate gravă. Se afișează data la care a apărut disfuncționalitatea contorului. La apariția unei erori grave, data erorii indică momentul la care afișajele de consum au fost „înghetate”.

Săgeata de pe display indică direcția respectivă a debitului. (Săgeată la dreapta - debit pozitiv, săgeată la stânga - debit negativ)

Cod de eroare	Descrierea erorii	Măsuri / Indicații
LEAC	Scurgere în sistem.	Verificarea sistemului de țevi, Remedierea scurgerii. Eroarea se resetează în mod automat la remedierea scurgerii.
0	Direcția debitului negativă.	Controlați instalarea/direcția debitului contorului.
2	Ore de funcționare expirate.	Aparatul ar trebuie înlocuit la următorul termen de service.
3	Eroare de hardware	Aparatul trebuie înlocuit!
4	Eroare salvată permanent.	Aparatul trebuie înlocuit!
b	Comunicația prin OPTO prea des lunar.	Blocarea se anulează automat lunar!
d	Debit prea mare.	Verificați condițiile de instalare! Eventual înlocuiți contorul cu un contor cu Q ₃ mai mare.
f	Aparatul nu a fost alimentat cu tensiune pentru scurt timp. Întreaga parametrizare s-a pierdut.	Aparatul trebuie înlocuit!

RO

183 RO

RO 184

Volum cum. | Testul segmentelor | Ultima citire

Consum ultima citire | Număr de control | Mod radio

RO

(3) volum cumulat



Volumul cumulat se afișează în m³ cu trei poziții zecimale. Exemplul indică 1823 de litri.

(4) Testul segmentelor



Acest afișaj trebuie să asigure că toate segmentele display-ului funcționează ireproșabil. Toate segmentele apar pe display timp de 0,5 secunde și pentru alte 0,5 secunde se stinge întregul display. Apoi, afișajul comută la următorul pas de afișare.

(5) Ultima citire



Afișajul „Ultima citire” indică data la care a fost salvat volumul cumulat. (Data ultimei citiri)

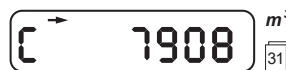
Afișajul „Neatinsă încă” indică data fără an, deoarece data citirii nu a fost atinsă încă.

(6) Consum ultima citire



Acest afișaj indică volumul cumulat la ultima citire. Dacă prim citire nu a fost atinsă încă, „0.000” apare pe display.

(7) Număr de control



Numărul de control se compune din volumul cumulat la ultima citire, data citirii și numărul aparatului. Acest afișaj poate fi utilizat pentru controlul ulterior al valorilor de citire (de exemplu la citirile cardurilor poștale).

(8) Modul radio



Acest afișaj indică în ce mod radio este operat aparatul. FC = modul C FS = modul S

RO

185 RO

RO 186

RO

Activarea și integrarea sistemelor radio

Emitătorul radio al WF.636.. se activează în mod automat după un debit de 50 de litri, totuși fără trimiterea de telegrame de instalare. Alternativ, emitătorul radio se activează prin intermediul instrumentului de declanșare WFZ.PS telegrame radio sau software-ul de parametrizare ACT50 și USB-ul WFZ.IrDA.

walk-by (Înregistrare mobilă de date)

La 12 minute după activarea emitătorului radio, WF.636.. transmite telegrame de control, astfel încât după montarea tuturor aparatelor să poată fi realizată o citire a controlului. În final, WF.636.. transmite telegrame walk-by la intervale regulate.

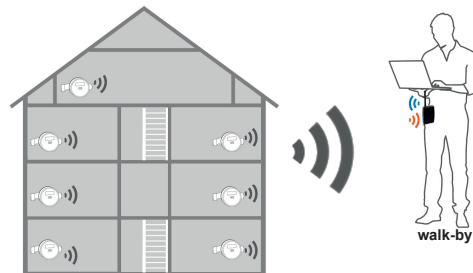
AMR (Înregistrare automată de date)

După activarea emitătorului radio, WF.636.. transmite telegrame de instalare pentru integrarea în rețeaua AMR. În final, WF.636.. transmite telegrame de date la intervale regulate și, în funcție de modul radio setat, telegrame cu privire la statistică.

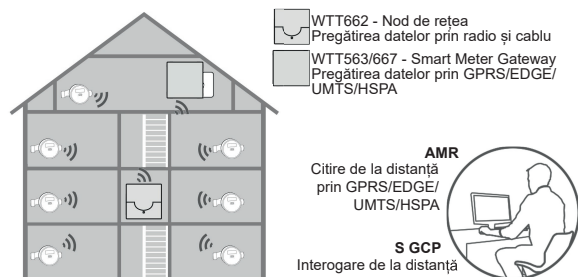
Posibilități de parametrizare

Parametrizarea WF.636.. se face cu software-ul de parametrizare ACT50 și USB-ul WFZ.IrDA. Se pot realiza următoarele setări:

- Activarea și dezactivarea nivelurilor de afișare
- Activarea detectării scurgerilor și setarea valorii de praf pentru detectarea scurgerilor
- Setarea următoarei citiri
- Comutarea modului radio (Mod C ↔ Mod S)
- Setări walk-by:
 - Perioada trimiterii
 - Zile fără trimitere (numai modul S)
 - Întârziere de trimitere (numai modul S)



RO



187 RO

RO 188

Moduri radio AMR și walk-by**Date tehnice**

RO

Comportamentul de transmitere în modul C

walk-by	AMR ⁽¹⁾
la fiecare 112 secunde	la fiecare 7,5 minute
10 ore per zi (între orele 8.00 - 18.00)	24 ore per zi
365 de zile pe an	365 de zile pe an

⁽¹⁾ Telegramme de date conforme OMS

Comportamentul de transmitere în modul S

walk-by	AMR
la fiecare 128 de secunde	la fiecare 4 ore
10 ore per zi (între orele 8.00 - 18.00)	24 ore per zi
lunar 4 zile de citire din fiecare primă zi a lunii sau anual	7 zile pe săptămână sau
48 de zile după citire	365 de zile pe an

Norme și standarde

Conformitate vezi declarația de conformitate UE

Condiții ambientale

Clasa de protecție	III
Gradul de protecție	IP65/IP68
Transport	de la -25 °C până la +70 °C, Umiditatea relativă a aerului: max. 95 %, fără condens
Depozitarea	de la -5 °C până la +45 °C, Umiditatea relativă a aerului: max. 95 %, fără condens
Utilizare	de la +5 °C până la +55 °C, Umiditatea relativă a aerului: max. 95 %, fără condens

Radio

Modul radio	Modul S (AMR, walk-by) Modul C (AMR, walk-by)
Frecvență radio	Modul S (868,30 +/- 0,30) MHz Modul C (868,95 +/- 0,25) MHz
Puterea de emisie	tipic 10 dBm, maxim 14 dBm
Duty Cycle	<1 % (50 ms/128s)
Transfer de date conform	EN 13757-4
Securitatea echipamentelor pentru tehnologia informației	EN 62368-1

Alimentare

Tensiune de funcționare	CC 3 V
Durata de viață a bateriei	1 an depozitare, 10 ani mod de funcționare radio, 1 an rezervă

Baterie

Conținut de litiu per baterie	0,58 g
Tip baterie	CR AA
Baterii per aparat	1x

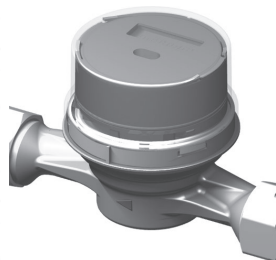
189 RO

RO 190

RO

RO

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Эти уровни индикации появляются только при сбое в работе прибора.

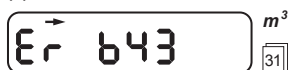
С помощью программного обеспечения АСТ50 эти уровни индикации можно включать и выключать по отдельности.

Код ошибки | обнаружение утечки | дата ошибки

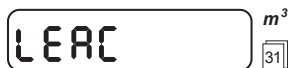
Устранение ошибок

RU

(1) Код ошибки



Индикатор кода ошибки отображается только при наличии ошибки. Каждая цифра представляет собой причину возникновения ошибки в соответствии с таблицей на стр. 4. Одновременно может возникать несколько ошибок.



«LEAC» отображается только при отсутствии кода ошибки (1).

При обнаружении утечки в системе в качестве предупреждения отображается текстовая строка «LEAC». Индикатор автоматически гаснет после устранения утечки.

(2) Дата ошибки



Индикатор появляется только в случае серьезной неисправности. На экране отображается дата возникновения неисправности счетчика. Если возникает серьезная ошибка, дата ошибки показывает, когда индикатор расхода прервал работу.

Стрелка на дисплее указывает направление потока. (стрелка вправо — положительный поток, стрелка влево — отрицательный поток)

Код ошибки	Описание ошибки	Меры/указания
LEAC	Утечка в системе.	Проверить систему труб, устранить утечку. Ошибка автоматически сбрасывается при устранении утечки.
0	Отрицательное направление потока.	Проверить монтаж счетчика / направление потока.
2	Часы эксплуатации истекли.	Прибор подлежит замене при следующем техобслуживании.
3	Ошибка аппаратного обеспечения	Прибор подлежит замене!
4	Нераспознаваемая ошибка.	Прибор подлежит замене!
b	Связь посредством ОРТО осуществлялась слишком часто в месяц.	Блокировка автоматически снимается каждый месяц!
d	Поток слишком большой.	Проверить условия установки! При необходимости заменить счетчик на счетчик с большим Q _{max} .
f	К прибору в течение короткого времени не подавалось питание. Все параметры сброшены.	Прибор подлежит замене!

RU

Накопленный объем | тест сегментов | последний отчетный день

Расход на последний отчетный день | контрольное число | радиорежим

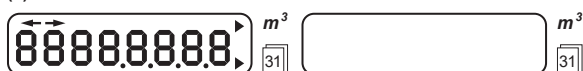
RU

(3) накопленный объем



Накопленный объем отображается в м³ с тремя знаками после запятой. В данном примере это значение составляет 1823 литра.

(4) Тест сегментов



Данный индикатор предназначен для обеспечения правильной работы всех сегментов дисплея. Все сегменты отображаются на дисплее в течение 0,5 секунды, а затем весь дисплей гаснет еще на 0,5 секунды. После этого индикатор переходит к следующему этапу отображения.

(5) Последний отчетный день



Индикатор «Последний отчетный день» показывает дату, на которую был сохранен накопленный объем. (Дата последнего отчетного дня)

Индикатор «Еще не достигнуто» показывает дату без года, поскольку дата отчетного дня еще не достигнута.

(6) Расход на последний отчетный день



Этот индикатор показывает накопленный объем на последний отчетный день. Если первый отчетный день еще не наступил, на дисплее появляется «0.000».

(7) Контрольное число



Контрольное число образуется из накопленного объема на последний отчетный день, отчетной даты и номера прибора. С помощью этого индикатора можно потом проверить показания счетчика (напр., при считывании открыток).

(8) Радиорежим



Этот индикатор показывает, в каком радиорежиме работает прибор. FC = C-режим, FS = S-режим

RU

RU

Активация и интеграция в радиосистемы

Радиопередатчик прибора WF.636.. автоматически активируется, когда расход составляет 50 л, однако не отправляет телеграммы установки. На выбор радиопередатчик также может быть активирован с помощью радиотелеграмм пускового инструмента WFZ.PS или параметрического программного обеспечения ACT50 и USB-накопителя WFZ.IrDA.

walk-by (мобильный сбор данных)

Спустя 12 минут после активации радиопередатчиков прибор WF.636.. отправляет контрольные телеграммы для обеспечения возможности проведения контрольного считывания показаний после установки всех приборов. После этого WF.636.. отправляет обычные телеграммы walk-by.

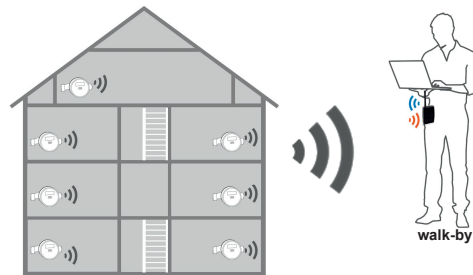
AMR (автоматический сбор данных)

После активации радиопередатчика WF.636.. отправляет телеграммы установки для интеграции в сеть AMR. После этого WF.636.. отправляет обычные датаграммы и телеграммы статистики в зависимости от настроенного радиорежима.

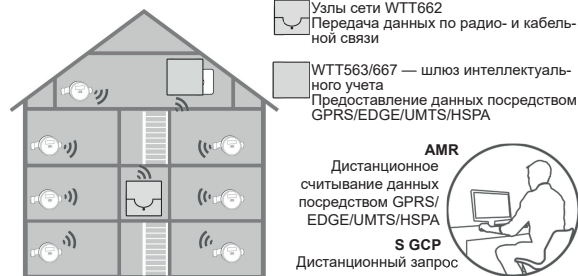
Возможности задания параметров

Настройка параметров прибора WF.636.. выполняется с помощью параметрического программного обеспечения ACT50 и USB-накопителя WFZ.IrDA. Предусмотрена возможность выполнения следующих настроек:

- Включение и выключение уровней индикации
- Активация функции обнаружения утечки и настройка порогового значения для этой функции
- Настройка следующего отчетного дня
- Переключение радиорежима (С-режим ↔ S-режим)
- Настройки walk-by:
 - Период передачи
 - Дни без передачи (только S-режим)
 - Задержка передачи (только S-режим)



RU



199 RU

RU 200

Радиорежимы AMR и walk-by

Технические характеристики

RU

Параметры передачи данных в С-режиме

walk-by	AMR ⁽¹⁾
каждые 112 секунд	каждые 7,5 минут
10 часов в сутки (8:00 – 18:00)	24 часа в сутки
365 дней в году	365 дней в году

⁽¹⁾ датаграммы, совместимые с OMS

Параметры передачи данных в S-режиме

walk-by	AMR
каждые 128 секунд	каждые 4 часа
10 часов в сутки (8:00 – 18:00)	24 часа в сутки
ежемесячно 4 дня считывания, начиная с первого числа каждого месяца или ежегодно 48 дней спустя после отчетного дня	7 дней в неделю или 365 дней в году

Нормативы и стандарты

Соответствие см. декларацию о соответствии стандартам ЕС

Условия эксплуатации

Класс защиты	III
Класс защиты	IP65/IP68
Транспортировка	от -25 °C до +70 °C, относительная влажность: макс. 95 %, без конденсации
Хранение	от -5 °C до +45 °C, относительная влажность: макс. 95 %, без конденсации
Эксплуатация	от +5 °C до +55 °C, относительная влажность: макс. 95 %, без конденсации

Радиопередача

Радиорежим	S-режим (AMR, walk-by) C-режим (AMR, walk-by)
Радиочастота	S-режим (868,30 +/- 0,30) МГц C-режим (868,95 +/- 0,25) МГц
Мощность передатчика	стандартная 10 дБ/мВт, максимальная 14 дБ/мВт
Коэффициент заполнения	< 1 % (50 мс/128 с)
Передача данных согласно	EN 13757-4
Безопасность информационно-технологического оборудования	EN 62368-1

Питание

Рабочее напряжение	3 В пост. тока
Срок службы батарейки	1 год хранения, 10 лет работы радиосистемы, 1 год запаса

Батарейка

Содержание лития в батарейке	0,58 г
Тип батарейки	CR AA
Количество батареек в приборе	1x

RU

201 RU

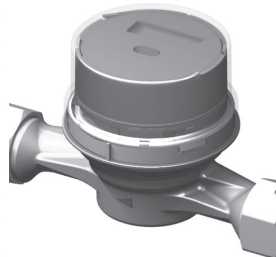
RU 202

RU

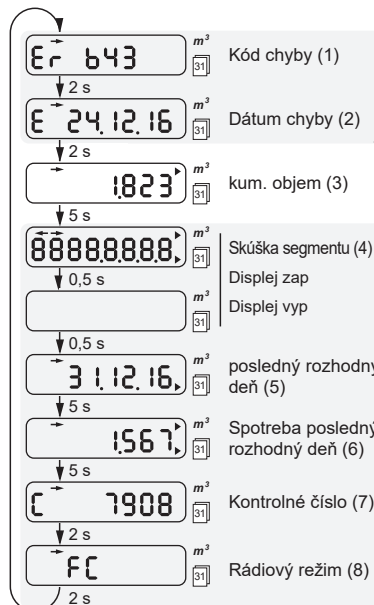
RU

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



SK



Tieto úrovne zobrazenia sa zobrazia, iba ak dôjde k chybe prístroja.

Tieto úrovne zobrazenia je možné individuálne zapínať a vypínať pomocou softvéru ACT50.

205 SK

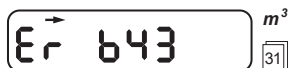
SK 206

Kód chyby | Detekcia netesnosti | Dátum chyby

Odstránenie chyby

SK

(1) Kód chyby



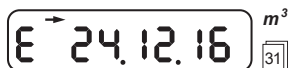
Chybový kód sa zobrazí iba v prípade chyby. Každá číslica predstavuje príčinu chyby podľa tabuľky na strane 4. Môže sa vyskytnúť niekoľko chýb súčasne.



„LEAC“ sa môže zobraziť, iba ak nie je k dispozícii žiadny chybový kód (1).

Ak je v systéme zistený únik, zobrazia sa ako varovanie písmená „LEAC“. Zobrazenie zmizne automaticky, ako náhle bude netesnosť odstránená.

(2) Dátum chyby



Zobrazenie sa objaví, iba ak dôjde k vážnej poruche. Zobrazí sa dátum, kedy došlo k poruche fungovania merača. Ak sa vyskytne závažná chyba, dátum chyby zobrazuje čas, v ktorom došlo k „zmrazeniu“ zobrazenia spotreby.

Šípka na displeji zobrazuje príslušný smer prietoku (šípka doprava - pozitívny tok, šípka doľava - negatívny tok).

Kód chyby	Popis chyby	Opatrenia / pokyny
LEAC	Netesnosť v systéme.	Kontrola systému potrubia, odstránenie úniku. Po odstránení netesnosti sa chyba automaticky vyresetuje.
0	Negatívny smer toku.	Skontrolujte inštaláciu/smer prietoku merača.
2	Doba prevádzky uplynula.	Zariadenie sa musí pri najbližšej servisnej prehliadke vymeniť.
3	Chyba hardvéru	Prístroj sa musí vymeniť!
4	Chyba uložená bez možnosti straty.	Prístroj sa musí vymeniť!
b	Komunikácia cez OPTO za mesiac príliš často.	Uzávera sa každý mesiac automaticky odstráni!
d	Prietok je príliš veľký.	Skontrolujte podmienky inštalácie! Ak je to potrebné, vymeňte merač s väčším Q _s .
f	Prístroj bol krátko bez napájania. Došlo k strate celej parametrizácie.	Prístroj sa musí vymeniť!

SK

207 SK

SK 208

Kum. objem | Skúška segmentu | Posledný rozhodný deň

Spotreba posledný rozhodný deň | Kontrolné číslo | Rádiový režim

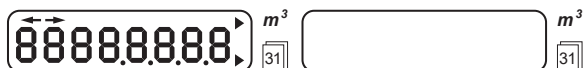
SK

(3) kumulovaný objem



Kumulovaný objem sa zobrazuje v m³ s tromi desatinnými miestami. Tento príklad ukazuje 1823 litrov.

(4) Skúška segmentu



Toto zobrazenie má zabezpečiť, že všetky segmenty displeja fungujú správne.

Na displeji sa na 0,5 sekundy zobrazia všetky segmenty a znova po 0,5 sekundy sa celý displej vypne.

Displej potom prejde na ďalší krok zobrazenia.

(5) Posledný rozhodný deň



Zobrazenie „Posledný rozhodný deň“ zobrazuje dátum, kedy bol akumulovaný objem uložený (dátum posledného rozhodného dňa).

Zobrazenie „Zatiaľ nedosiahnuté“ zobrazuje dátum bez roka, pretože dátum rozhodného dňa ešte nebol dosiahnutý.

(6) Spotreba posledný rozhodný deň



Toto zobrazenie ukazuje kumulovaný objem k poslednému rozhodnému dňu. Ak by prvý rozhodný deň ešte nebol dosiahnutý, na displeji sa zobrazí „0.000“.

(7) Kontrolné číslo



Kontrolné číslo sa skladá z kumulovaného objemu v posledný rozhodný deň, dátumu posledného rozhodného dňa a čísla prístroja.

Toto zobrazenie je možné použiť na neskoršiu kontrolu nameraných hodnôt (napr. u odpočtov pohľadníc).

(8) Rádiový režim



Toto zobrazenie ukazuje, v akom rádiovom režime je prístroj prevádzkovaný.

FC = Režim C
FS = Režim S

SK

209 SK

SK 210

SK

Aktivácia a integrácia do rádiových systémov

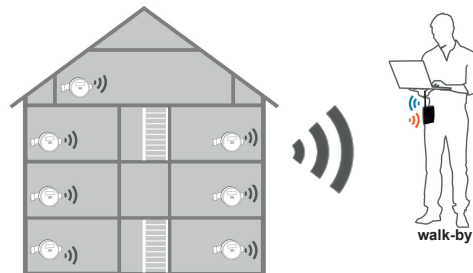
Rádiový vysielateľ WF.636.. sa aktivuje automaticky po prietoku 50 litrov, ale bez odosielania inštalračných správ. Alternatívne sa rádiový vysielateľ aktivuje pomocou správ zo spúšťacieho nástroja WFZ.PS alebo parametriačného softvéru ACT50 a WFZ.IrDA-USB.

walk-by (mobilný zber dát)

12 minút po aktivácii rádiový vysielateľ pošle do WF.636.. kontrolné správy, aby bolo možné po nainštalovaní všetkých prístrojov vykonať kontrolný odpočet. Potom WF.636.. posla pravidelné správy walk-by.

AMR (automatický zber dát)

Po aktivácii rádiového vysielateľa pošle WF.636.. inštalračné správy pre integráciu do siete AMR. Potom odosiela WF.636.. pravidelné dátové správy a podľa nastavenia rádiového režimu aj štatistické správy.

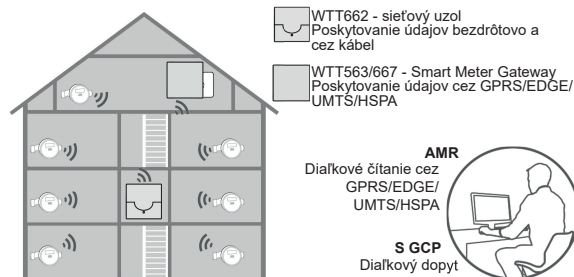


SK

Možnosti parametrizácie

Parametrizácia zariadenia WF.636.. prebieha cez parametrizačný softvér ACT50 a cez WFZ.IrDA-USB. Je možné vykonať nasledujúce nastavenia:

- Aktivácia a deaktivácia úrovni zobrazenia
- Aktivácia detekcie úniku a nastavenie prahovej hodnoty pre detekciu netesnosti
- Nastavenia nasledujúceho rozhodného dňa
- Prepínanie rádiového režimu (režim C ↔ režim S)
- Nastavenia walk-by:
 - Časový rámec vysielania
 - Dni bez odosielania (iba režim S)
 - Oneskorenie odoslania (iba režim S)



211 SK

SK 212

Rádiové režimy AMR a walk-by**Technické špecifikácie**

SK

Odosielanie správ v režime C

walk-by	AMR ⁽¹⁾
každých 112 sekúnd	každých 7,5 minút
10 hodín denne (8.00 - 18.00 hodín)	24 hodín denne
365 dní v roku	365 dní v roku

⁽¹⁾ Dátové správy vyhovujúce OMS

Odosielanie správ v režime S

walk-by	AMR
každých 128 sekúnd	Každé 4 hodiny
10 hodín denne (8.00 - 18.00 hodín)	24 hodín denne
4 odpočtové dni za mesiac každý prvý deň v mesiaci alebo ročne 48 dní po rozhodnom dni	7 dní v týždni alebo 365 dní v roku

Normy a štandardy

Zhoda | pozri vyhlásenie o zhode EÚ

Podmienky okolitého prostredia

Trieda ochrany	III
Druh krytia	IP65/IP68
Preprava	-25 °C až +70 °C, relatívna vlhkosť vzduchu: max. 95 %, bez kondenzácie
Skladovanie	-5 °C až +45 °C, relatívna vlhkosť vzduchu: max. 95 %, bez kondenzácie
Použitie	+5 °C až +55 °C, relatívna vlhkosť vzduchu: max. 95 %, bez kondenzácie

Rádiový prenos

Rádiový režim	Režim S (AMR, walk-by) Režim C (AMR, walk-by)
Rádiová frekvencia	Režim S (868,30 +/- 0,30) MHz Režim C (868,95 +/- 0,25) MHz
Vysielací výkon	typicky 10 dBm, maximálne 14 dBm
Duty Cycle	< 1 % (50 ms/128 s)
Prenos údajov do	EN 13757-4
Bezpečnosť zariadení informačných technológií	EN 62368-1

Napájanie

Prevádzkové napätie	3 V DC
Životnosť batérie	1 rok skladovanie, 10 rokov rádiová prevádzka, 1 rok rezerva

Batéria

Obsah lítia na batériu	0,58 g
Typ batérie	CR AA
Batérií na zariadenie	1x

213 SK

SK 214

SK

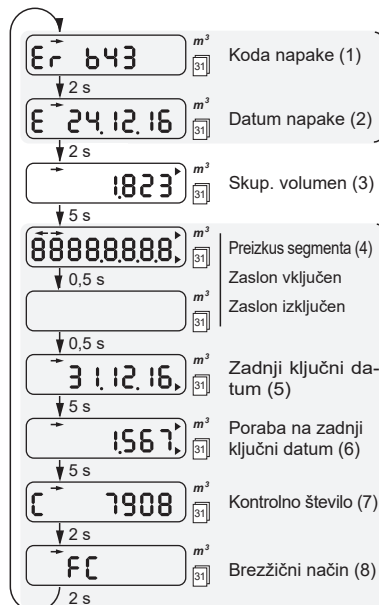
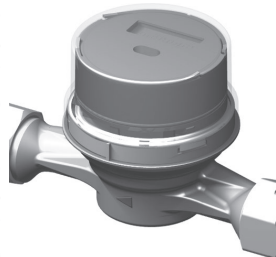
SK

Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies	© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change
--	--

215 SK

SK 216

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízóra	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Te ravni prikaza se prikažejo samo v primeru napake na napravi.

Te ravni prikaza je mogoče posamezno vklopiti in izklopiti prek programske opreme ACT50.

SL

217 SL

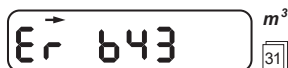
SL 218

Koda napake | Zaznavanje puščanja | Datum napake

Odpravljanje napak

SL

(1) Koda napake



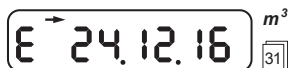
Koda napake se prikaže samo v primeru napake. Vsaka številka predstavlja en vzrok napake, kot je prikazano v tabeli na strani 4. Lahko se pojavi več napak hkrati.



i Prikaz "LEAC" se lahko prikaže samo, če ni koda napake (1).

Če je v sistemu zaznано puščanje, se kot opozorilo prikaže zaporedje črk "LEAC". Prikaz samodejno ugasne, ko odpravite netesno mesto.

(2) Datum napake



Prikaz se pojavi samo v primeru hude motnje v delovanju. Prikaže se datum pojava motnje v delovanju števca. V primeru hude napake datum napake prikaže trenutek, ko so prikazi porabe "zamrzili".

Puščica na zaslonu prikazuje smer pretoka. (puščica v desno - pozitivni pretok, puščica v levo - negativni pretok)

Koda napake	Opis napake	Ukrepi/napotki
LEAC	Puščanje v sistemu.	Preverite cevni sistem, odpravite netesno mesto. Ko odpravite netesnost, se napaka samodejno ponastavi.
0	Negativna smer pretoka.	Preverite vgradnjo/smer pretoka števca.
2	Obratovalne ure so potekle.	Napravo je treba pri naslednjem servisu zamenjati.
3	Napaka strojne opreme	Napravo je treba zamenjati!
4	Shranjena napaka, ki je ni mogoče odpraviti.	Napravo je treba zamenjati!
b	Komunikacija prek OPTO je v mesecu prepegosta.	Blokiranje se bo samodejno sprostil ob koncu meseca!
d	Prevelik pretok.	Preverite pogoje namestitve! Po potrebi uporabite števec z večjim Q ₃ .
f	Naprava je bila krajši čas brez električnega napajanja. Celotno parametrisiranje je izgubljeno.	Napravo je treba zamenjati!

SL

219 SL

SL 220

Skup. volumen | Preizkus segmenta | Zadnji ključni datum

Poraba na zadnji ključni datum | Kontrolno število | Brezžični način

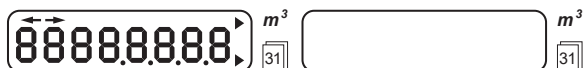
SL

(3) skupni volumen



Skupni volumen je prikazan v m³ s tremi decimalnimi mesti. Ta primer prikazuje 1823 litrov.

(4) Preizkus segmenta



Ta prikaz bi naj zagotovil, da vsi segmenti zaslona pravilno delujejo. Za 0,5 sekunde se na zaslonu prikažejo vsi segmenti, nato pa za nadaljnje 0,5 sekunde celoten zaslon ugasne. Nato se prikaz prestavi na naslednji korak prikaza.

(5) Zadnji ključni datum



Še ni dosežen



Prikaz "Zadnji ključni datum" prikazuje datum, ko je bil shranjen skupni volumen. (dan zadnjega ključnega datuma)

Prikaz "Še ni dosežen" prikazuje datum brez leta, ker dan zadnjega ključnega datuma še ni dosežen.

(6) Poraba na zadnji ključni datum



Ta prikaz prikazuje skupni volumen na zadnji ključni datum. Če se prvi ključni datum še ni dosegel, je na zaslonu prikazano "0.000".

(7) Kontrolno število



Kontrolno število je sestavljeno iz skupnega volumna na zadnji ključni datum, zadnjega ključnega datuma in številke naprave. Ta prikaz je mogoče uporabiti za poznejšo kontrolo odčitanih vrednosti (npr. pri odčitavanju kartice).

(8) Brezžični način



Ta prikaz prikazuje, v katerem brezžičnem načinu naprava deluje. FC = C-Mode FS = S-Mode

SL

SL

Aktivacija in povezava v brezžične sisteme

Brezžični oddajnik naprave WF.636.. se aktivira samodejno po pretoku 50 litrov, vendar še ne začne oddajati inštalacijskih telegramov. Alternativno je mogoče brezžični oddajnik aktivirati s sprožilnim orodjem WFZ.PS za brezžične telegrame ali programsko opremo za parametranje ACT50 in WFZ.IrDA-USB.

walk-by (mobilno zajemanje podatkov)

12 minut po aktivaciji brezžični oddajnik naprave WF.636.. pošlje kontrolne telegrame, tako da je po montaži vseh naprav mogoče izvesti kontrolno odčitanje vrednosti. Po tem naprava WF.636.. pošilja redne walk-by telegrame.

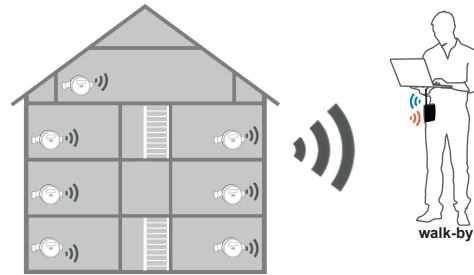
AMR (samodejno zajemanje podatkov)

Po aktivaciji brezžičnega oddajnika naprave WF.636.. pošiljati inštalacijske telegrame za vklučitev v AMR-omrežje. Na koncu naprave WF.636.. pošilja redne podatkovne telegrame in glede na nastavljen način brezžične povezave še statistične telegrame.

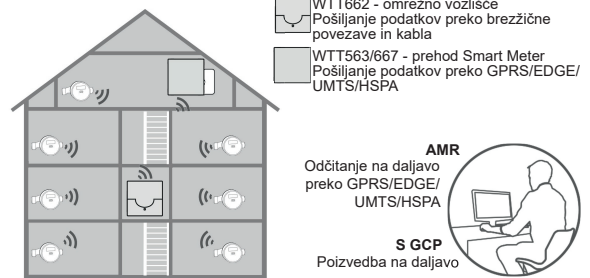
Možnosti parametranja

Parametranje naprave WF.636.. poteka s programsko opremo za parametranje ACT50 in z WFZ.IrDA-USB. Možne so naslednje nastavitve:

- vklop in izklop ravnih prikazov;
- aktiviranje zaznavanja puščanja in nastavitve mejne vrednosti za zaznavanje puščanja;
- nastavitve naslednjega zadnjega ključnega datuma;
- preklop brezžičnega načina (C-Mode ↔ S-Mode);
- walk-by nastavitve:
 - obdobje pošiljanja
 - dnevi brez pošiljanja (samo S-Mode)
 - zakasnitev pošiljanja (samo S-Mode)



SL



- WTT662 - omrežno vozlišče
Pošiljanje podatkov preko brezžične povezave in kabla
- WTT563/667 - prehod Smart Meter
Pošiljanje podatkov preko GPRS/EDGE/UMTS/HSPA

- AMR**
Odčitanje na daljavo preko GPRS/EDGE/UMTS/HSPA
- S GCP**
Poizvedba na daljavo

223 SL

SL 224

Brezžična načina AMR in walk-by

Tehnični podatki

SL

Vedenje oddajanja v načinu C-Mode

walk-by	AMR ⁽¹⁾
vsakih 112 sekund	vsakih 7,5 minut
10 ur na dan (8:00 - 18:00)	24 ur na dan
365 dni na leto	365 dni na leto

⁽¹⁾ Podatkovni telegrami v skladu z OMS

Vedenje oddajanja v načinu S-Mode

walk-by	AMR
vsakih 128 sekund	vsake 4 ure
10 ur na dan (8:00 - 18:00)	24 ur na dan
mesečno 4 dnevi odčitavanja od vsakega prvega v mesecu ali letno 48 dni po zadnjem ključnem datumu	7 dni na teden ali 365 dni na leto

Norme in standardi

Skladnost	glejte izjavo EU o skladnosti
-----------	-------------------------------

Okolijski pogoji

Razred zaščite	III
Stopnja zaščite	IP65/IP68
Prevoz	-25 °C do +70 °C, relativna zračna vlaga: najv. 95 % brez odtajanja
Skladiščenje	-5 °C do +45 °C, relativna zračna vlaga: najv. 95 % brez odtajanja
Uporaba	+5 °C do +55 °C, relativna zračna vlaga: najv. 95 % brez odtajanja

Brezžični prenos

Brezžični način delovanja	S-Mode (AMR, walk-by) C-Mode (AMR, walk-by)
Radijska frekvenca	S-Mode (868,30 +/- 0,30) MHz C-Mode (868,95 +/- 0,25) MHz
Moč oddajanja	običajno 10 dBm, največ 14 dBm
Obratovalni cikel	< 1 % (50 ms/128 s)
Prenos podatkov v skladu z	EN 13757-4
Varnost naprav za informacijsko tehniko	EN 62368-1

Napajanje

Obratovalna napetost	DC 3 V
Življenjska doba baterije	1 leto skladiščenje, 10 let brezžično obratovanje, 1 leto rezerva

Baterija

Vsebnost litija na baterijo	0,58 g
Vrsta baterije	CR AA
Baterije na napravo	1x

SL

225 SL

SL 226

SL

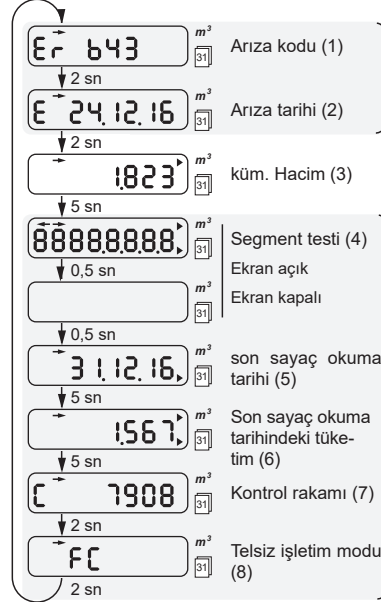
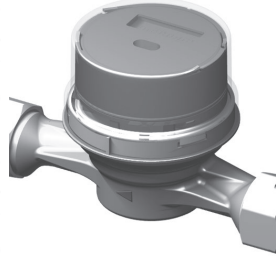
SL

<p>Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies</p>	<p>© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change</p>
--	--

227 SL

SL 228

BG	Електронен водомер	1
CS	Elektronický vodoměr	13
DE	Elektronischer Wasserzähler	25
EL	Ηλεκτρονικός μετρητής νερού	37
EN	Electronic Water Meter	49
ES	Contador electrónico de agua	61
FI	Elektroninen vesimittari	73
FR	Compteur d'eau électronique	85
HR	Elektronički vodomer	97
HU	Elektronikus vízára	109
IT	Contatore d'acqua elettronico	121
LT	Elektroninis vandens skaitiklis	133
NL	Elektronische watermeter	145
NO	Elektronisk vannmåler	157
PL	Wodomierz elektroniczny	169
RO	Contor electronic de apă	181
RU	Электронный счетчик воды	193
SK	Elektronický vodomer	205
SL	Elektronski vodni števec	217
TR	Elektronik su sayacı	229



Bu gösterge düzeyi sadece bir cihaz hatası olması durumunda belirir.

Bu gösterge düzeyleri kişisel isteğe bağlı olarak yazılım üzerinden ACT50 açılır veya kapatılabilir.

TR

229 TR

TR 230

Arıza kodu | Sızıntı algılaması | Arıza tarihi

Arıza giderme

TR

(1) Arıza kodu



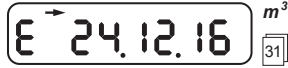
Arıza kodu göstergesi uyarıyı ancak bir arıza meydana geldiğinde gösterir. Her bir rakam Sayfa 4'de bulunan tablo uyarınca bir arıza sebebine eşittir. Aynı anda birden fazla arıza meydana gelebilir.



„LEAC“ uyarısı sadece, arıza kodu (1) mevcut olmadığında gösterilir.

Sistemde sızıntı tespit edildiğinde ikaz olarak „LEAC“ yazısı gösterilir. Sızıntı giderildikten sonra göstergedeki mesaj otomatik olarak silinir.

(2) Arıza tarihi



Gösterge ancak, çok ağır fonksiyon arızası mevcut olduğunda gösterilir. Sayacıta fonksiyon arızasının meydana geldiği tarih gösterilir. Çok ağır bir arıza meydana geldiğinde arıza tarihi, tüketim göstergesinin „dondurulduğu“ tarihi gösterir.

Ekrandaki ok sembolü akış yönünü gösterir.
(Sağ yön oku - pozitif akış, sol yön oku - negatif akış)

Hata kodu	Arızanın tanımı	Önlemler / bilgiler
LEAC	Sistemde sızıntı algılandı.	Boru sisteminin kontrolü, Sızıntının giderilmesi. Sızıntı giderildiğinde arıza mesajı otomatik olarak silinir.
0	Akış yönü negatif.	Sayacın montaj durumu/akış yönü kontrol edilmelidir.
2	Geçen çalışma saati.	Bir sonraki servis tarihinde cihazın değiştirilmesi gerekir.
3	Donanım hatası	Cihaz değiştirilmelidir!
4	Kayıtlı kaybedilemez arıza.	Cihaz değiştirilmelidir!
b	Ay içinde OPTO üzerinden çok sık iletişim.	Engelleme, aylık olarak otomatik kaldırılır!
d	Debi çok fazla.	Montaj koşulları kontrol edilmelidir! Gerektiğinde sayacı, daha büyük Q ₃ değerine sahip bir sayaç ile değiştirin.
f	Cihazın gerilim beslemesi kısa süreliğine kesildi. Bütün parametre ayarları kayboldu.	Cihaz değiştirilmelidir!

TR

231 TR

TR 234

Küm. Hacim | Segment testi | Son okuma tarihi

Tüketimi son okuma tarihi | Kontrol rakamı | Telsiz işletim modu

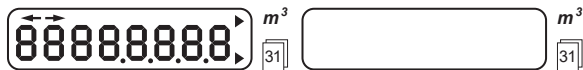
TR

(3) kümülatif hacim



Kümülatif hacim m³ olarak virgülden sonra üç basamaklı değer ile gösterilir. Bu örnekte 1823 litre gösterilir.

(4) Segment testi



Bu gösterge, ekranın bütün segmentlerinin mükemmel şekilde çalışmasını güvence altına alacaktır. Ekrandaki bütün segmentler 0,5 saniyelik gösterilir ve ekranın tamamı bir 0,5 saniye süre daha kadar sönmük kalır. Gösterge bunun arkasından bir sonraki gösterge basamağına geçer.

(5) Son okuma günü



„Son okuma tarihi“ göstergesi kümülatif tüketim hacminin kaydedildiği tarihi gösterir. (Tüketimi son okuma tarihi)

„Daha erişilmedi“ göstergesi, son okuma tarihine daha erişilmediğinden yıl bilgisi olmaksızın sadece tarihi gösterir.

(6) Tüketimi son okuma tarihi



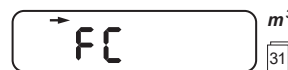
Göstergede son okuma tarihindeki kümülatif tüketim miktarı gösterilir. İlk okuma tarihine daha erişilmediğinde ekranda „0.000“ değeri gösterilir.

(7) Kontrol rakamı



Kontrol rakamı son okuma günündeki kümülatif tüketim miktarı, son okuma tarihi ve cihaz numarasından oluşur. Bu gösterge ileride okunan değerleri kontrol etmede kullanılabilir (örneğin kartpostal okumaları).

(8) Telsiz işletim modu



Bu gösterge cihazın hangi telsiz işletim modunda çalıştırıldığını gösterir.
FC = C Modu
FS = S Modu

TR

TR

Telsiz sistemine entegrasyon ve aktivasyon

WF.636.. modelinin telsiz vericisinin aktivasyonu otomatik olarak 50 litre su akışı olduktan sonra gerçekleşir, fakat burada herhangi bir kurulum mesajı gönderilmez. Telsiz vericisinin aktivasyonu alternatif olarak, WFZ. PS - devreye alma aracı telsiz mesajlar veya parametrelendirme yazılımı ACT50 ve WFZ.IrDA-USB ile gerçekleşir.

walk-by (mobil veri toplama)

Telsiz vericinin aktivasyonundan 12 dakika sonra WF.636.. cihazı kontrol mesajları gönderir, bu sayede bütün cihazlar monte edildikten sonra bir kontrol okuması başlatılabilir. Bunun arkasından WF.636.. cihazı düzenli olarak walk-by walk-by mesajları gönderir.

AMR (Otomatik veri toplama)

Telsiz vericinin aktivasyonundan sonra WF.636.. cihazı, AMR ağına entegrasyon için kurulum mesajları gönderir. WF.636.. cihazı bunun arkasından düzenli veri mesajları ve ayarlanmış olan kablosuz işletim moduna bağlı olarak istatistik mesajları gönderir.

Parametrelendirme imkanları

WF.636.. cihazının parametre ayarları, ACT50 parametre yazılımı ve WFZ.IrDA-USB ile yapılır. Aşağıda açıklanan ayarlar yapılabilir:

- Gösterge düzeylerini açma ve kapatma
- Sızıntı algılamasının aktivasyonu ve sızıntı algılaması sınırı değerinin ayarlanması
- Bir sonraki son okuma tarihinin ayarlanması
- Telsiz işletim modunun değiştirilmesi (C Modu ↔ S Modu)
- walk-by ayarları:
 - Gönderme zaman aralığı
 - Veri gönderimi olmayan günler (sadece S Modu)
 - Veri gönderim gecikmesi (sadece S Modu)

235 TR

Telsiz işletim modu AMR ve walk-by

TR

C Modunda verici özelliği

walk-by	AMR ⁽¹⁾
her 112 saniyede bir	her 7,5 saniyede bir
Günde 10 saat	Günde 24 saat
(Saat 8.00 - 18.00 arası)	
Yılda 365 gün	Yılda 365 gün

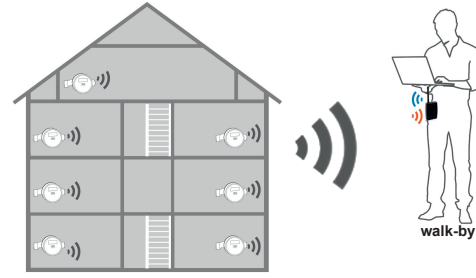
⁽¹⁾ OMS uyumlu veri mesajları

S Modunda verici özelliği

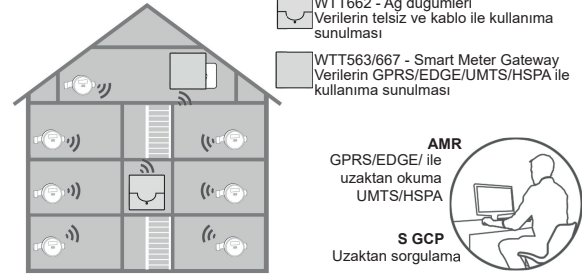
walk-by	AMR
her 128 saniyede bir	her 4 saniyede bir
Günde 10 saat	Günde 24 saat
(Saat 8.00 - 18.00 arası)	
Her ayın birinci gününden başlayarak veya yılda 48 okuma günü olmak üzere ayda 4 okuma	Haftada 7 gün veya Yılda 365 gün

237 TR

TR



TR



TR 236

Teknik veriler**Norm ve standartlar**

Uygunluk	bkz. AB Uygunluk Beyanı
----------	-------------------------

Çevre koşulları

Koruma sınıfı	III
Koruma türü	IP65/IP68
Nakliye	-25 °C ila +70 °C arası, bağıl nem: maks. % 95, çığ gerçekleşmeksizin
Depolama	-5 °C ila +45 °C arası, bağıl nem: maks. % 95, çığ gerçekleşmeksizin
Kullanım	+5 °C ila +55 °C arası, bağıl nem: maks. % 95, çığ gerçekleşmeksizin

Telsiz

Telsiz işletim modu:	S Modu (AMR, walk-by) C Modu (AMR, walk-by)
Telsiz frekansı	S Modu (868,30 +/- 0,30) MHz C-Modu (868,95 +/- 0,25) MHz
Verici gücü	tipik 10 dBm, maksimal 14 dBm
Duty Cycle	% < 1 (50ms/128s)
Veri aktarma standardı	EN 13757-4
Bilgi teknolojileri tertibatlarının güvenliği	EN 62368-1

Besleme

İşletim gerilimi	DC 3 V
Pil kullanım ömrü	1 yıl depolama, 10 yıl telsiz işletimi, 1 yıl yedek

Pil

Pil başına lityum oranı	0,58 g
Pil tipi	CR AA
Cihaz başına pil adedi	1x

TR

TR 238

TR

Siemens Schweiz AG Smart Infrastructure Global Headquarters Theilerstrasse 1a 6300 Zug Switzerland Tel. +41 58 724 2424 www.siemens.com/buildingtechnologies	© Siemens Switzerland Ltd, 2021 Subject to change
--	--

239 TR

TR 240